

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции:
доклады об осуществлении

ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ГЕРМАНИЕЙ

Пункт 2 статьи 10 Конвенции обязывает Стороны на своих совещаниях постоянно контролировать ход выполнения Конвенции на основе информации, регулярно поступающей от Сторон. В решении I/8 Совещание Сторон создало механизм представления информации, с помощью которого каждой Стороне предлагается представлять каждому совещанию Сторон доклад о законодательных, нормативных и других мерах по осуществлению Конвенции и об их практической реализации в соответствии с форматом, изложенным в приложении к этому решению. Секретариату предложено подготавливать для каждого совещания Сторон сводный доклад, подытоживающий достигнутый прогресс и выявляющий важные тенденции, проблемы и решения. Механизм представления информации был доработан в решении II/10, в котором, среди прочего, рассматривается вопрос о подготовке и представлении вторых и последующих докладов.

I. ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ ДОКЛАДА

1. Настоящий доклад был подготовлен Федеральным министерством окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов (BMU). В подготовке проекта доклада участвовали различные департаменты федерального правительства и федеральные земли (Länder). Для целей консультаций с общественностью вариант проекта доклада на немецком языке был представлен вниманию ассоциаций и широкой общественности на вебсайте BMU в течение четырехнедельного периода с предложением представить замечания. В рамках этого процесса консультаций с общественностью природоохранные ассоциации Германии, в частности, критиковали урезание на уровне федерации и земель прав, связанных с участием, а также недостаточные возможности для правовой защиты (с отзывами можно ознакомиться в Интернете по адресу http://www.bmu.de/umweltinformation/die_aarhus-konvention/doc/2608.php#umsetzung). Федеральное правительство не разделяет эти мнения. Вместе с тем результаты консультаций с общественностью были в максимально возможной степени учтены при подготовке настоящего доклада. В случае расхождения мнений в отношении требований, вытекающих из Конвенции, за основу было взято мнение федерального правительства.

Deleted: отметили, что надлежащие возможности для обращения в суды отсутствуют

Deleted: что права, связанные

Deleted: были урезаны в результате транспозиции Директивы об участии общественности,

Deleted: в законодательстве для ускорения процедур утверждения.

II. КОНКРЕТНЫЕ ФАКТЫ, ИМЕЮЩИЕ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ПОНИМАНИЯ ДОКЛАДА

2. Федеративная Республика Германия является федеративным государством. Это означает, что функции и полномочия государства разделены между Федерацией и 16 федеральными землями (Länder), что также касается осуществления Конвенции.

3. Для включения таких международных договоров, как Конвенция, во внутреннее законодательство необходим соответствующий национальный законодательный акт, и они не имеют прямого применения в праве Германии. В принципе Федеративная Республика Германия ратифицирует международные конвенции лишь в том случае, если национальное законодательство отвечает соответствующим международным правовым обязательствам или было приведено в соответствие с ними. Поэтому Конвенция была ратифицирована лишь после внесения соответствующих поправок в законодательство Германии. Эти поправки были внесены одновременно с транспозицией директив 2001/42/ЕС, 2003/4/ЕС и 2003/35/ЕС, посредством которых основные элементы Конвенции уже включены в Европейское законодательство.

В соответствии с федеральной системой разделения сфер компетенции в Федеративной Республике Германия исполнение законов в области охраны окружающей среды в основном возложено на федеральные земли. Потому земельные ведомства намного больше занимаются практической реализацией положений Орхусской конвенции, чем федеральные органы.

III. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ОБЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ ПУНКТОВ 2, 3, 4, 7 И 8 СТАТЬИ 3

4. Общие положения статьи 3 Конвенции осуществляются в Германии в соответствии с федеральной системой разделения сфер компетенции как на федеральном уровне, так и на уровне земель.

Статья 3, пункт 2

5. Согласно статье 25 Федерального закона об административной процедуре (*Verwaltungsverfahrensgesetz - VwVfG*) государственные органы обязаны предоставлять информацию и обеспечивать ориентацию в отношении прав и обязанностей участников административных процедур. Соответствующие законодательные положения имеются в законах об административной процедуре всех федеральных земель, в которых либо дается ссылка на действующие нормы федерального закона, либо содержатся положения аналогичного содержания.

6. Что касается, в частности, сферы охвата пункта 2 статьи 3 Конвенции, то статья 7 Федерального закона об экологической информации (*Umweltinformationsgesetz - UIG*) устанавливает, что органы, на которые возложена обязанность по предоставлению информации, должны принимать практические меры для облегчения доступа к находящейся в их распоряжении экологической информации. В федеральных землях применение этого законодательного положения обеспечивается либо посредством ссылки на федеральный закон, содержащийся в их законах об экологической информации¹, либо благодаря действующим в федеральных землях соответствующим нормам².

7. Что касается оказания органами власти помощи в получении доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, то действуют различные законодательные положения, гарантирующие обязательное предоставление гражданам информации об имеющихся средствах правовой защиты, например, статья 5 (4) UIG, статья 8 (3), статья 9 (2) и статья 9а (1), второе предложение Федерального закона об оценке воздействия на окружающую среду [*Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung - UVPG*]; и статья 21 девятого постановления об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами (*Neunte Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes - 9. BImSchV*).

Статья 3, пункт 3

¹ См., например, статью 3 (1) LUIG B-W, статью 18a IFG Bln, статью 1 BbgUIG, статью 1 (2) BremUIG, статью 1 (2) HmbUIG, статью 3 LUIG M-V, статью 3 р. 2 NUIG, статью 2 (3) UIG NRW, статью 1 (3) UIG LSA.

² См., например, статью 5 BayUIG, статью 5 HUIG, статью 7 LUIG RPF, статью 11 SächsUIG, статью 11 (1) UIG-SH, статью 7 ThürUIG.

8. В Германии принимаются самые различные меры в целях содействия экологическому просвещению и повышения уровня информированности общественности. С начала 1990-х годов по поручению федерального правительства был проведен ряд эмпирических исследований, посвященных уровню осведомленности граждан Германии об экологических проблемах и их экологическому поведению. В 2009 году было впервые проведено специальное эмпирическое исследование отношения немцев к природе. Методика проведения этих репрезентативных обследований позволяет сопоставлять временные ряды данных и выявлять временные тренды. Результаты этих исследований опубликованы.

Deleted: репрезентативных

9. Федеральное правительство распространяет самые разнообразные материалы для повышения уровня информированности по проблемам окружающей среды, причем как через свой вебсайт, так и в многочисленных печатных изданиях. В частности, можно привести следующие примеры: Служба просвещения ВМУ (*Bildungsservice* - www.bmu.de/bildungsservice) координирует все просветительские мероприятия, проводимые ВМУ в школах и за их пределами, и предоставляет о них соответствующую информацию. Будучи направленными на образование в интересах устойчивого развития (ОУР), темы и материалы по вопросам экологии и охраны природы служат прекрасным отправным пунктом для приобретения технических и научных навыков решения проблем (научной грамотности). Учебные материалы ВМИ, которые предоставляются на безвозмездной основе и получили статус проекта в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, представляют собой высококачественные, актуальные с научной точки зрения и ориентированные на практическую деятельность материалы по вопросам защиты окружающей среды и охраны природы, в которых, помимо прочего, приводятся примеры, советы и идеи в отношении того, каким образом устойчивое развитие, защита окружающей среды и охрана природы могут использоваться для общеобразовательных целей.

Задача экологического просвещения в сфере охраны природы закреплена в пункте 6 статьи 2 Федерального закона об охране природы (Bundesnaturschutzgesetz – BnaSchG). Федеральное ведомство по охране природы на своей Интернет-платформе www.Naturdetektive.de предлагает специальные учебные материалы для дошкольников, начальной школы и учащихся с 5 по 7 классы средней школы. Детям даются детективные и исследовательские задачи, посредством которых они знакомятся с природой. При помощи специальных модулей электронного обучения и дидактического материала для учителей и воспитателей дети познают все, что связано с биологическим разнообразием, охраной природы и сохранением видов растений и животных, а также с устойчивым природопользованием. Недельные конкурсы и фильмы повышают привлекательность предлагаемого по Интернету материала.

В рамках Федеральной схемы развития органического сельского хозяйства (Bundesprogramm Ökologischer Landbau) Федеральное министерство защиты прав потребителей, продовольствия и сельского хозяйства (BMELV) подготовило для конкретных целевых групп подробные информационные материалы по органическому сельскому хозяйству и продуктам. По линии этой Схемы, в частности, создан центральный Интернет-портал по вопросам органического сельского хозяйства (www.oekolandbau.de), на котором имеется информация для деловых кругов, научных работников и преподавателей, а также проводятся выставки и мероприятия для

потребителей. Для детей и молодежи подготовлен широкий спектр учебных материалов, которые могут использоваться на уроках в общеобразовательных и специализированных школах (www.oekolandbau.de/lehrer/). Кроме того, на ежегодной основе для школьников проводится олимпиада (www.bio-find-ich-kuhl.de). Всеобъемлющая информация в области экологического просвещения, которой могут пользоваться преподаватели и учащиеся, имеется на сайте министерства образования Германии (Eduserver), который представляет собой совместный Интернет-проект с участием федерального правительства и земельных административных органов. Поскольку вопросы образования в Германии относятся к компетенции земель, соответствующая педагогическая подготовка организуется земельными органами просвещения. На уровне университетов вопросами экологического просвещения занимаются специализированные научно-исследовательские институты; одним из примеров является Центр экологического просвещения при Эссенском университете.

Общественное сознание формируется не только государственными органами власти, но и неправительственными организациями. Здесь, прежде всего, следует назвать природоохранные ассоциации на национальном, региональном и локальном уровнях. Например, природоохранные ассоциации представляют свои мероприятия в рамках Орхусской конвенции на специальном семинаре в Берлине в 2010 г. Информация представлена на собственном вебсайте (www.aarhus-konvention.de). И другие действующие лица, например, такие объединения деловых кругов, как торгово-промышленные палаты, регулярно предлагают информацию на экологические темы.

Deleted: 10. Деятельность в области просвещения по вопросам охраны окружающей среды и природы регулируется статьей 6 (3) Федерального закона об охране природы (*Bundesnaturschutzgesetz – BNatSchG*) и принятыми на его основе законодательными актами земель³

Статья 3, пункт 4

11. В соответствии с пунктом 4 статьи 3 Конвенции федеральное правительство обеспечивает надлежащее признание объединений, организаций или групп, способствующих охране окружающей среды, и оказывает им соответствующую поддержку. В русле мер по поддержке, принимаемых на уровне федерального правительства, ВМУ, например, в сотрудничестве с Федеральным агентством по окружающей среде (УВА) и Федеральным агентством охраны природы (ВfN), оказывает поддержку природоохранным ассоциациям путем предоставления грантов на проекты в области защиты окружающей среды и охраны природы, которые направлены на повышение уровня осведомленности и активизацию деятельности в этой области. В частности, они включают проекты по основным актуальным проблемам, проекты, ориентированные на детей и молодежь, проекты в целях поощрения поведения, совместимого с интересами охраны окружающей среды и природы, проекты в области

экологического консультирования и обучения. В 2011 финансовом году предусмотрены следующие приоритетные направления: адаптация к последствиям изменения климата, устойчивая мобильность, устойчивое потребление, окружающая среда и экономика, возобновляемые энергоисточники, леса в процессе изменений, а также экологически безопасное развитие сельской местности. Для получения финансирования проекты должны отвечать специальным критериям; в частности, они должны являться типовыми по своему характеру и представлять конкретный интерес на федеральном уровне. Дополнительная информация о финансировании природоохранных ассоциаций и о процедуре подачи заявок имеется на вебсайтах ВМУ, UBA и VfN. Германский союз обществ охраны природы (DNR), являющийся головным объединением экологических и природоохранных ассоциаций Германии, институционально финансируется кроме того ВМУ/VfN. С помощью средств по линии Федеральной схемы развития органического сельского хозяйства ВМЕЛВ в последние годы оказывает поддержку деятельности, осуществляемой Немецкой лигой за охрану природы и окружающей среды и ее ассоциациями-членами, в частности, в целях предоставления ее членам информации об органическом фермерстве. Финансовая поддержка была также оказана в рамках осуществления ряда мероприятий, организованных ассоциациями органического фермерства в целях распространения результатов последних научных исследований.

Deleted: 2008

Deleted: темы будут включать биоразнообразие

Deleted: энергоэффективность, эффективность использования материалов и ресурсов, климат, транспорт и шум

Deleted: UBA.

Статья 3, пункт 7

12. Что касается осуществления пункта 7 статьи 3 Конвенции, то все соответствующие органы федерального правительства были проинформированы в рамках процесса внутренних консультаций о принципах Конвенции и Алма-Атинском руководстве. Департаменты получили вариант Руководства на немецком языке. Кроме того, был налажен внутренний диалог для сбора и обмена опытом по вопросам применения Руководства на международных форумах. В ряде случаев высказывались мнения о трудностях конкретного применения Руководства ввиду существования особых автономных структур принятия решений в рамках различных форумов. Тем не менее в целом отзывы были позитивными, в частности в отношении того, что закрепленные в Конвенции принципы доступа к экологической информации и участия общественности в вопросах, касающихся окружающей среды, реализуются в международном контексте всеми соответствующими сторонами даже несмотря на отсутствие в ряде случаев прямой ссылки на Руководство. Так, например, применительно к конвенциям, касающимся водных ресурсов (в частности, к деятельности комиссий по речным бассейнам и соглашениям о защите морской среды), положения Руководства реализуются де-факто благодаря требованиям, закрепленным в Рамочной директиве Европейского союза (ЕС) по воде, которая также предусматривает механизмы для активного участия общественности. В некоторых случаях в рамках международных процедур принятия решений, по предложению Германии, делается конкретная ссылка на "информирование общественности", например в документе ЕЭК ООН по безопасности трубопроводов. В рамках вновь созданной Рабочей группы «Участие общественности» Орхусской конвенции намечено сотрудничество с Протоколом по воде здоровью Водной конвенции ЕЭК ООН.

Пункт 3, статья 8

13. Свободное осуществление прав в соответствии с положениями пункта 8 статьи 3 Конвенции гарантируется конституционным принципом правопорядка и справедливости, закрепленным в статье 20 (3) Конституции Германии, Основном законе (*Grundgesetz* – GG), а также основополагающими правами, закрепленными в Основном законе, в частности положениями о запрещении дискриминации, содержащимися в статье 3. Статья 19 (4) Основного закона предусматривает эффективные возможности для обращения в суды в случае нарушения государственными органами прав граждан.

IV. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 3

14. По данному разделу не было представлено никакой информации.

V. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ 3

15. По данному разделу не было представлено никакой информации.

VI. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 3

Информация федеральных органов:

Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов (BMU): <http://www.bmu.de/>

Deleted: по вопросам

Вебстраницы BMU по Орхусской конвенции:

http://www.bmu.de/buergerbeteiligungsrechte/die_aarhus-konvention/doc/2608.php

Вебстраницы BMU, содержащие экологическую информацию:

<http://www.bmu.de/umweltinformation/aktuell/aktuell/1786.php>

Вебстраницы BMU, посвященные вопросам оценки состояния окружающей среды (оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС) + стратегическая экологическая оценка (СЭО)): <http://www.bmu.de/umweltvertraeglichkeitspruefung/aktuell/aktuell/6364.php>

Служба просвещения BMU's: <http://www.bmu.de/bildungsservice>

Федеральное агентство по окружающей среде (UBA): <http://www.umweltbundesamt.de/>

- Федеральное ведомство по охране природы (BfN): <http://www.bfn.de>

- Федеральное ведомство радиационной безопасности (BfS): <http://www.bfs.de>

- Вебстраницы BMU, посвященные продуктам и окружающей среде:

http://www.bmu.de/produkte_und_umwelt/aktuell/39072.php

Вебстраницы UBA, посвященные вопросам экологической пропаганды и устойчивого потребления: <http://www.umweltbundesamt.de/umweltbewusstsein/index.htm>

<http://www.dialogprozess-konsum.de/>

<http://www.beschaffung-info.de/web/php/index.php4>

<http://www.blauer-engel.de>

<http://www.label-online.de>

Deleted: /willkommen/willkommen.htm

- Вебстраницы BfN, посвященные вопросам общества, коммуникации, просвещения и формирования сознания: http://www.bfn.de/0309_gesellschaft.html

Охрана природы и биологическое разнообразие для детей: www.naturdetektive.de

Спорт и природа: www.natursportinfo.de

Вывоз и ввоз охраняемых видов растений и животных и изделий из них:

www.bfn.de/0305_cites.html

Консультативный совет Германии по окружающей среде: <http://www.umweltrat.de/>

Учебные материалы по вопросам окружающей среды, размещенные на сервере министерства образования Германии (Eduserver), совместном проекте с участием Федерального правительства и административных органов земель (*Länder*):

<http://www.bildungsserver.de/zeigen.html?seite=706>

Информация и учебные материалы по органическому фермерству:

<http://www.oekolandbau.de>

<http://www.oekolandbau.de/lehrer/>

<http://www.bio-find-ich-kuhl.de>

Финансирование природоохранных ассоциаций:

<http://www.bmu.de/foerderprogramme/verbaendefoerderung/foerderantraege/doc/3521.php>

<http://www.umweltbundesamt.de/projektfoerderungen/index.htm>

http://www.bfn.de/02_foerderung.html

Информация земель:

Баден-Вюртемберг

Министерство Баден-Вюртемберга по окружающей среде:

<http://www.um.baden-wuerttemberg.de/servlet/is/1538/>

Институт окружающей среды, мониторинга и охраны природы (LUBW):

www.lubw.baden-wuerttemberg.de

Экологический портал Баден-Вюртемберга: <http://www.umwelt-bw.de/servlet/is/811/>

Бавария

Министерство окружающей среды и здравоохранения Баварии (StMUG):
<http://www.stmug.bayern.de/>

Агентство по окружающей среде Баварии: <http://www.bayern.de/lfu/lfu1/index.php>

Deleted: ,
Deleted: и защиты прав потребителей
Deleted: V

Берлин

Департамент Сената по здравоохранению, охране окружающей среды и защите прав потребителей: <http://www.berlin.de/sen/umwelt/index.shtml>

Департамент Сената по вопросам городского развития:
<http://www.stadtentwicklung.berlin.de/service/de/umweltinformationen.shtml>

Бранденбург

Министерство окружающей среды, здравоохранения и защиты прав потребителей:
<http://www.mugv.brandenburg.de>

Бремен

Сенат Бремена по вопросам окружающей среды, строительства, транспорта и Европы:
<http://www.umwelt.bremen.de/>

Deleted: Бранденбурге
Deleted: развития сельских районов,
Deleted:
Deleted: [mluv](http://www.mluv.de/sixcms/list.php/mluv_portal)
Deleted: [/sixcms/list.php/mluv_portal](http://www.umwelt.bremen.de/sixcms/list.php/mluv_portal)
Deleted: и

Гамбург

Департамент городского развития и окружающей среды: <http://www.hamburg.de/bsu>

Deleted: <http://www.fhh.hamburg.de/stadt/Aktuell/behoerden/stadtentwicklung-umwelt/umwelt>

Гессен

Министерство окружающей среды, энергетики, сельского хозяйства и защиты прав потребителей Гессена: <http://www.hmuenv.hessen.de/>

Deleted: сельских районов

Управление по вопросам окружающей среды и геологии: <http://www.hlug.de>

Нижняя Саксония

Министерство окружающей среды и защиты климата Нижней Саксонии:
<http://www.mu.niedersachsen.de/>

Мекленбург - Передняя Померания

Deleted: Западная

Министерство сельского хозяйства, окружающей среды и охраны прав потребителей Мекленбурга - Передней Померании:

Deleted: Мекленбурга - Западной

http://www.regierung-mv.de/cms2/Regierungsportal_prod/Regierungsportal/de/lm/

Северный Рейн - Вестфалия

Министерство защиты климата, окружающей среды, сельского хозяйства, охраны природы и защиты прав потребителей земли Северный Рейн - Вестфалия:

Deleted: и природы

<http://www.umwelt.nrw.de/>

Управление охраны природы, окружающей среды и защиты прав потребителей земли Северный Рейн - Вестфалия: <http://www.lanuv.nrw.de/>

Рейнланд-Пфальц

Министерство окружающей среды, лесного хозяйства и защиты прав потребителей земли Рейнланд-Пфальц: <http://www.mufv.rlp.de/>

Центральное управление экологического просвещения земли Рейнланд-Пфальц: <http://www.umdenken.de>

Центральное управление по вопросам окружающей среды, водных ресурсов и стандартов торговли земли Рейнланд-Пфальц (LUWG): <http://www.luwg.rlp.de>

Администрация лесного хозяйства земли Рейнланд-Пфальц: <http://www.wald-rlp.de>

Саар

Министерство окружающей среды, энергетики и транспорта земли Саар: http://www.saarland.de/ministerium_umwelt_energie_verkehr.htm

Управление окружающей среды и производственной гигиены земли Саар: <http://www.lua.saarland.de/>

Саксония

Министерство окружающей среды и сельского хозяйства (SMUL): <http://www.smul.sachsen.de/smul/index.html>

Deleted: <http://www.smul.sachsen.de/wu/index.html>

Управление окружающей среды и геологии: <http://www.smul.sachsen.de/lfulg/index.html>

Deleted: <http://www.umwelt.sachsen.de/lfulg>

Саксония-Анхальт

Министерство окружающей среды и сельского хозяйства земли Саксония-Анхальт (SMUL): <http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/index.php?id=1743>

Управление охраны окружающей среды:

<http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/index.php?id=1au>

Deleted: [mu](#).

Deleted: [start/main.htm](#)

Шлезвиг-Гольштейн

Министерство по вопросам сельского хозяйства, окружающей среды и сельских районов Шлезвиг-Гольштейна: http://www.schleswig-holstein.de/MLUR/DE/MLUR_node.html

Deleted: <http://www.umwelt.schleswig-holstein.de/servlet/is/154>

Управление [сельского хозяйства](#), охраны окружающей среды и сельских районов: www.lur.schleswig-holstein.de

Deleted: природы и

Deleted: <http://www.umwelt.schleswig-holstein.de/servlet/is/155>

Тюрингия

Министерство сельского хозяйства, [лесного хозяйства](#), окружающей среды и охраны природы Тюрингии: <http://www.thueringen.de/de/tmlnu/content.asp>

Deleted: сбережения естественной природы и

Управление окружающей среды и геологии Тюрингии (TLUG): <http://www.tlug-jena.de/>

Прочая информация:

Данные обследования осведомленности общественности по экологическим вопросам, проведенной [Sinus-Institut](#) по поручению UBA:

<http://www.umweltbundesamt.de/umweltbewusstsein/umweltbewusstsein.htm>

Deleted: Университетом Филипп в Марбурге

Deleted: <http://www.umweltbewusstsein.de/ub/>

[Исследование сознательного отношения к природе:](#)

http://www.bfn.de/0309_kommunikation.html

Ассоциация [экологического](#) просвещение Германии: <http://www.umwelterziehung.de>

Deleted: за экологическое

Общая информация Независимого института экологических проблем (UfU) по Орхусской конвенции: <http://www.aarhus-konvention.de/>

Deleted: Центр экологического просвещения при Эссенском университете: <http://www.uni-essen.de/zue/>

Deleted: из

VII. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 4, КАСАЮЩИХСЯ ДОСТУПА К ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

16. В Германии положения Конвенции о доступе к экологической информации и положения Директивы 2003/4/ЕС *Umweltinformationsgesetz – UIG*) с внесенными в него поправками от 22 декабря 2004 года.

17. Земли приняли соответствующие законы в рамках сферы своей компетенции:

Закон об экологической информации земли Баден - Вюртемберг от 07.03.2006 (LUIG B-W)

Закон об экологической информации Баварии от 08.12.2006 (BayUIG)

Закон о свободе информации Берлина с внесенными в него поправками от 11.07.2006, в частности статья 18а, касающаяся экологической информации (IFG Bln)

Закон об экологической информации земли Бранденбург от [19.12.2008](#) (BbgUIG)

Deleted: 26.03.2007

Закон об экологической информации Бремена от 15.11.2005 (BremUIG)

Закон об экологической информации Гамбурга от 04.11.2005 (HmbUIG)

Закон об экологической информации Гессена от 14.12.2006 (HUIG)

Закон об экологической информации Нижней Саксонии от 07.12.2006 (NUIG)

Закон об экологической информации земли Мекленбург - Западная Померания от 14.07.2006 (LUIG M-V)

Закон об экологической информации земли Северный Рейн - Вестфалия от 29.03.2007 (UIG NRW)

Закон об экологической информации земли Рейнланд - Пфальц от 19.10.2005 (LUIG RPF)

Закон об экологической информации Саара от 12.09.2007 (SaarUIG)

Закон об экологической информации Саксонии от 01.06.2006 (SächsUIG)

Закон об экологической информации земли Саксония - Анхальт от 14.02.2006 (UIG LSA)

Закон об экологической информации земли Шлезвиг - Гольштейн от 02.03.2007 (UIG-SH)

Закон об экологической информации Тюрингии от 10.10.2006 (ThürUIG).

18. Приводимые ниже комментарии в каждом случае опираются на федеральное законодательство и содержат, по возможности, ссылки на в основном идентичные положения земельных законов. Кроме того, помимо указанных законодательных актов права на получение информации в сфере потребительской информации гарантированы новым Законом о потребительской информации, а на получение общей официальной информации законодательством о свободе информации, принятым на федеральном уровне и уровне земель.

Соответствующие определения

19. Определения соответствующих терминов, используемых в статье 2 Конвенции ("государственный орган", "экологическая информация"), содержатся в статье 2 Закона об экологической информации (UIG)⁴.

Статья 4, пункт 1

20. Что касается пункта 1 статьи 4 Конвенции, то в соответствии со статьей 3 (1) UIG⁵ каждое лицо имеет право на свободный доступ к экологической информации без изложения своего правового интереса. Согласно статье 3 (2) UIG⁶ этот доступ может обеспечиваться путем предоставления информации, ознакомления с досье или другими средствами (например, снятия копий документов). В случае, если информация запрашивается в какой-либо конкретной форме, информация может быть представлена в другой форме только при наличии для этого убедительных оснований. Если запрашиваемая информация уже опубликована для широкого пользования, государственный орган может сослаться на этот факт.

Статья 4, пункт 2

21. Сроки, указанные в пункте 2 статьи 4 Конвенции, гарантируются посредством статьи 3 (3) UIG⁷, в которой говорится, что экологическая информация предоставляется не

⁴ На уровне земель: статья 2 LUIG B-W и статья 3 (1) LUIG B-W совместно со статьей 2 (3) и (4) UIG; статья 2 BayUIG; статья 18a IFG Bln совместно со статьей 2 UIG; статья 2 VbgUIG и статья 1 VbgUIG совместно со статьей 2 UIG; статья 2 BremUIG и статья 1 (2) BremUIG совместно со статьей 2 UIG; статья 1 (2) HmbUIG совместно со статьей 2 UIG; статья 2 NUIG; статья 2 LUIG B-W и статья 3 (1) LUIG M-V совместно со статьей 2 (3) и (4) UIG; статья 2 NUIG совместно со статьей 2 UIG; статья 1 (2) UIG NRW и статья 2 UIG NRW совместно со статьей 2 UIG; статья 2 LUIG RPF; статья 3 SächsUIG; статья 1 (3) UIG LSA совместно со статьей 2 UIG; статья 2 UIG-SH; статья 2 ThürUIG.

⁵ Применяется *mutatis mutandis* совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 VbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 п. 2 NUIG, статьей 1 (3) UIG LSA; также статья 3 (1) BayUIG, статья 3 (1) NUIG, статья 2 п. 1 UIG NRW, статья 3 (1) LUIG RPF, статья 4 (1) SächsUIG, статья 3 (1) UIG-SH, статья 3 (1) ThürUIG.

⁶ Применяется *mutatis mutandis* совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 VbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 п. 2 NUIG, статьей 2 п. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; также статья 3 (2) BayUIG, статья 3 (2) NUIG, статья 3 (2) LUIG RPF, статья 4 (2) SächsUIG, статья 5 (1) UIG-SH, статья 3 (2) ThürUIG.

⁷ Применяется *mutatis mutandis* совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 VbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 п. 2 NUIG, статьей 2 п. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; также статья 3 (3)

позднее одного месяца с момента подачи запроса, если только объем и сложность соответствующей информации не оправдывают продления этого периода до двух месяцев с момента подачи запроса.

Статья 4, пункты 3 и 4

22. Основания для отказа в просьбе о предоставлении экологической информации исчерпывающим образом регулируются исключениями и ограничениями, предусмотренными в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 4 Конвенции, в статьях 8 и 9 UIG⁸, которые толкуются ограничительно. Согласно статье 8 UIG эти исключения и ограничения служат защите интересов общества, в частности, в сфере международных отношений, национальной обороны или конфиденциальности работы государственных органов⁹, незавершенного судебного разбирательства, или в случаях, когда раскрытие информации может представлять значительную угрозу для общественной безопасности. В просьбе о предоставлении информации может быть также отказано, если эта просьба является явно необоснованной или сформулирована в слишком общей форме, касается материалов, подготовка которых не завершена, или внутренних служебных административных документов, или если государственный орган, в адрес которого обращена просьба о предоставлении информации, не имеет в наличии запрашиваемой экологической информации. Исключения и ограничения, предусмотренные в статье 9 UIG, служат защите частных интересов, в частности конфиденциальности личных данных, прав интеллектуальной собственности и коммерческих и промышленных секретов (за исключением информации о выбросах). Наконец, экологическая информация, переданная без юридического обязательства органу власти отдельной частной третьей стороной, может не предоставляться по запросу без разрешения соответствующей третьей стороны.

BayUIG, статья 3 (3) HUIG, статья 3 (3) LUIG RPF, статья 7 (1) SächsUIG, статья 5 (2) UIG-SH, статья 3 (3) ThürUIG.

⁸ Применяется mutatis mutandis совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 BbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 п. 2 NUIG, статьей 2 п. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; также статьи 7 и 8 BayUIG, статьи 7 и 8 HUIG, статьи 8 и 9 LUIG RPF, статьи 5 и 6 SächsUIG, статьи 7 и 8 UIG-SH, статьи 8 и 9 ThürUIG.

⁹ [Федеральный административный суд обратился в Европейский суд с просьбой о вынесении предварительного решения \(EuGH Rs. C-204/09 – „Flachglas Torgau“\) в отношении толкования исключительного положения «конфиденциальность работы государственных органов» согласно подпункту а\) пункта 2 статьи 4 Директивы 2003/4/ЕС от 28 января 2003 г. о доступе общественности к экологической информации и об отмене директивы 90/313/ЕЭС \(Директива об экологической информации\). При этом будет рассмотрена и сфера применения Директивы, точнее говоря, что следует подразумевать под «органами или учреждениями, действующими в качестве суда или законодателя \(см. подпункт 2 пункта 2 статьи 2 Директивы об экологической информации\). Вышеназванные положения Директивы об экологической информации соответствуют подпункту 2 статьи 2, а также подпункту а\) пункта 4 статьи 4 Орхусской конвенции.](#)

23. Таким образом, в каждом случае обеспечивается гарантия того, что в соответствии с пунктом 4 статьи 4 Конвенции просьбы о предоставлении доступа к экологической информации могут все же удовлетворяться, несмотря на существование оснований для отказа, в том случае, если заинтересованность общества в раскрытии этой информации имеет более высокий приоритет или когда - в обстоятельствах, предусмотренных в статье 9 UIG, - соответствующие стороны дают на это свое разрешение. С этой целью соответствующие интересы в каждом случае оцениваются на индивидуальной основе.

Статья 4, пункт 5

24. Пункт 5 статьи 4 Конвенции рассматривается совместно со статьей 4 (3) UIG¹⁰. В ней говорится, что в случае, если государственный орган не располагает запрашиваемой экологической информацией, он в максимально сжатые сроки информирует подателя просьбы о государственном органе, в который, как он считает, можно обратиться с просьбой о предоставлении информации, или передает эту просьбу такому органу и соответствующим образом уведомляет об этом подателя просьбы.

Статья 4 пункт 6

25. Статья 5 (3) UIG¹¹ гарантирует, что когда согласно пункту 6 статьи 4 Конвенции не подлежащая раскрытию информация даже при наличии оснований для отказа в просьбе о предоставлении информации в соответствии со статьями 8 и 9 UIG может быть отделена без ущерба для конфиденциальности от остальной информации (например, путем вымарывания текста), государственные органы должны предоставлять остальную часть запрашиваемой информации.

Статья 4, пункт 7

26. Положения пункта 7 статьи 4 Конвенции о формальностях и сроках, касающихся отказа в просьбе о предоставлении информации, интегрированы в законодательство Германии посредством статьи 5 (1) UIG¹², в которой говорится, что в статье 3 (3), второе

¹⁰ Применяется *mutatis mutandis* совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 BbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 п. 2 NUIG, статьей 2 п. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; также статья 4 (3) BayUIG, статья 4 (4) HUIG, статья 4 (3) LUIG RPF, статья 7 (3) SächsUIG, статья 4 (2) UIG-SH, статья 4 (3) ThürUIG.

¹¹ Применяется *mutatis mutandis* совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 BbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 п. 2 NUIG, статьей 2 п. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; а также статья 6 (3) BayUIG, статья 6 (3) HUIG, статья 5 (3) LUIG RPF, статья 8 (3) SächsUIG, статья 6 (2) UIG-SH, статья 5 (3) ThürUIG.

¹² Применяется *mutatis mutandis* совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 BbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG

предложение UIG, устанавливается срок в один или два месяца для указания причин отказа в предоставлении информации. Ответ на письменную просьбу должен даваться в письменном виде, однако по просьбе подателя просьбы он может быть также проинформирован об отказе в электронной форме.

Статья 4, пункт 8

27. Пункт 8 статьи 4 Конвенции интегрирован в федеральное законодательство посредством Постановления о взимания платы за предоставление экологической информации (*Umweltinformationskostenverordnung – UIGKostV*). Это постановление содержит в приложении исчерпывающий перечень сборов, которые могут взиматься в связи с предоставлением экологической информации, при этом размер этих сборов не должен быть чрезмерным и не может превышать 500 евро. Таким образом ознакомление с информацией на месте, устная и простая письменная информация (включая предоставление небольшого количества копий), а также широкая информация для общественности (например, через Интернет) предоставляются на безвозмездной основе. Соответствующее законодательство в этой области принято и на уровне земель.

VIII. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 4

28. В отдельных случаях принятие решений может быть затруднено, поскольку органам власти необходимо определять, представляют ли корпоративные данные коммерческий или промышленный секрет, подлежащий защите, а также находить баланс между заинтересованностью частной стороны в сохранении конфиденциальности и заинтересованностью общественности в раскрытии информации. Из-за обилия ходатайств, касающихся Закона об экологической информации, а также из-за необходимости заслушивания третьих лиц может возникнуть проблема, заключающаяся в практической невозможности их рассмотрения в установленные узкие сроки. Это касается, в частности, ходатайств о предоставлении доступа к конфиденциальным экологическим данным, касающимся большого количества отдельных лиц. Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов поручило подготовить юридическое заключение о зачастую сложной оценке вопросов охраны авторских прав¹³.

Deleted:

IX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ 4

M-V, статьей 3 р. 2 NUIG, статьей 2 р. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; а также статья 6 (1) и (2) BayUIG, статья 6 (1) и (2) HUIG, статья 5 (1) LUIG RPF, статья 8 (1) SächsUIG, статья 6 (1) UIG-SH, статья 5 (1) ThürUIG.

¹³ Бернхард Вегенер, «Об отношении права на свободных доступ к экологической информации к охране авторских прав», 2010 г., загрузка с вебстраницы <http://www.bmu.de/umweltinformation/downloads/doc/46432.php>

29. Статистический учет количества просьб не ведется. Накопленный на сегодняшний день опыт практической работы показывает, что положения о доступе к информации не привели к необходимости выделения органами власти дополнительного персонала или ресурсов. Количество отказов является относительно небольшим. Учитывая современное развитие Закона об экологической информации и имея в виду, в частности, отраслевое право в сфере радиационной безопасности и безопасности промышленных объектов, по заказу Федерального министерства окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов было разработано рабочее пособие, на основании которого органы, обязанные предоставлять информацию, могут разработать внутреннее руководство по реализации Закона об экологической информации¹⁴. Практическое правоприменение в сфере экологической информации после внесения изменений и дополнений на федеральном и земельном уровнях было также предметом исследования Независимого института экологических проблем (UfU)¹⁵.

Deleted:

X. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 4

30. Информация ВМУ о доступе к экологической информации:
http://www.bmu.de/buergerbeteiligungsrechte/zugang_zu_umweltinformationen/doc/37631.php

Информация УВА:

<http://www.umweltbundesamt-daten-zur-umwelt.de/umweltdaten/open.do>

Deleted: ¶

Информация VfN об охране природы и уходом за ландшафтом (в том числе картографический материал): http://www.bfn.de/0501_db.html

Deleted: [umweltbundesamt](http://www.umweltbundesamt)Deleted: [umweltdaten/index.htm](http://www.umweltdaten/index.htm)

PortalU – Экологический портал Германии (совместный проект природоохранных органов на федеральном и земельном уровнях): <http://www.portalu.de/>

Информация Независимого института экологических проблем (UfU):
<http://www.umweltinformationsrecht.de/>

См. также ссылки по статье 5.

XI. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 5,

¹⁴ Thomas Schomerus, „Informationsansprüche im Atom- und Strahlenschutzrecht“, 2010.

¹⁵ Unabhängiges Institut für Umweltfragen e.V. (UfU), 2008, „Praxis des Umweltinformationsrechts in Deutschland - Eine Evaluation aus Bürgersicht anhand der Methode der retrospektiven Gesetzesfolgenabschätzung“, Berlin 2008

КАСАЮЩИХСЯ СБОРА И РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

31. Положения Конвенции, касающиеся сбора и распространения экологической информации, интегрированы во внутреннее законодательство Германии на основе законов об экологической информации, принятых на федеральном уровне и уровне земель. Наряду с этим федеральные и земельные законы о доступе к геоданным и законы о геоинформации способствуют распространению пространственной экологической информации.

Deleted:

Статья 5, пункт 1

32. В соответствии с пунктом 1 статьи 5 Конвенции статья 7 (3) UIG предусматривает, что любая информация, предоставляемая государственным органом или поступающая в его распоряжение, должна быть обновленной, точной и сопоставимой¹⁶. Согласно статье 10 (5) UIG¹⁷ в случае любой надвигающейся угрозы здоровью человека или окружающей среде вся информация, которая могла бы позволить общественности принять меры для предотвращения или смягчения последствий ущерба, возникающего в связи с такой угрозой, и которая имеется в распоряжении государственного органа, должна распространяться незамедлительно и без задержки среди потенциально затрагиваемых угрозой членов общества.

Статья 5, пункты 2, 5 и 7

33. Статья 10 (1) UIG¹⁸, которая реализует положения пунктов 2, 5, и 7 статьи 5 Конвенции, гласит, что государственные органы обязаны активно и систематически предоставлять общественности информацию о состоянии окружающей среды. В рамках выполнения этой обязанности по предоставлению информации они должны распространять экологическую информацию, имеющую отношение к их работе и которая

¹⁶ Применяется mutatis mutandis совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 BbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 р. 2 NUIG, статьей 2 р. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; а также статья 5 (3) BayUIG, статья 5 (3) HUIG, статья 7 (3) LUIG RPF, статья 11 (3) SächsUIG, статья 11 (2) UIG-SH, статья 7 (3) ThürUIG.

¹⁷ Применяется mutatis mutandis совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 BbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 р. 2 NUIG, статьей 2 р. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; а также статья 10 (5) BayUIG, статья 10 (5) HUIG, статья 10 (5) LUIG RPF, статья 12 (4) SächsUIG, статья 12 (3) UIG-SH, статья 10 (5) ThürUIG.

¹⁸ Применяется mutatis mutandis совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 BbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 р. 2 NUIG, статьей 2 р. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; а также статья 10 (1) и (2) BayUIG, статья 10 HUIG, статья 10 LUIG RPF, статья 12 SächsUIG, статья 12 UIG-SH, статья 10 ThürUIG.

находится в их распоряжении. Согласно статье 10 (2) UIG это включает как минимум тексты международных договоров, законодательство Сообщества и национальные законы, программные стратегии, планы и программы, касающиеся окружающей среды, а также доклады о ходе их осуществления, данные о результатах мониторинга деятельности, которая может оказывать воздействие на окружающую среду, решения о выдаче разрешений, которые могут иметь значительные последствия для окружающей среды, краткие доклады и оценки воздействия на окружающую среду, проводимые в соответствии с UVPG.

Статья 5, пункт 3

34. Согласно статье 10 (3) UIG¹⁹ экологическая информация должна распространяться комплексным образом и в легкодоступном для широкой общественности формате; с этой целью следует использовать электронные средства коммуникации там, где они имеются. Поэтому федеральное правительство и земельные органы создали совместный экологический портал, известный как "PortalU" (адреса вебсайтов перечислены ниже). Эта новая служба обеспечивает удобный для пользователей, бесплатный и легкий доступ к экологической информации, которой располагают федеральные и земельные органы. PortalU в настоящее время предоставляет доступ к более чем 3 млн. вебсайтов и 500.000 элементов банков данных свыше 350 публичных учреждений и организаций Германии. Кроме того, некоторые федеральные земли создали собственный экологический интернет-портал (например, SachsenPortalU); таким образом может дополнительно распространяться региональная экологическая информация. Разработке веб-услуг для предоставления информации о состоянии окружающей среды и оказываемом на нее воздействии через единый общедоступный портал в настоящее время уделяется все большее внимание. Цель этой работы состоит в представлении данных, полученных специалистами в рамках различных программ экологического мониторинга, в ясном и понятном для общественности формате, для того чтобы она, например, могла иметь доступ к информации о результатах мониторинга осуществления мер в рамках экологической политики.

Если экологическая информация является геоданными, то есть пространственными экологическими данными, то они активно предоставляются общественности посредством национальной инфраструктуры для геоданных (GDI-DE), которая совместно эксплуатируется федерацией и землями. Портал Geoportal.Bund, являющийся точкой доступа к GDI-DE, позволяет осуществлять поиск и визуализацию децентрализованно хранящихся геоданных из различных публичных учреждений. Таким образом пользователь может рассмотреть найденный геоданные на интерактивных картах в Интернете и произвольно комбинировать их.

Deleted: включает ссылки на

Deleted: 180 провайдеров в федеральных и земельных органах и содержит перечень, включающий более 600 000

Deleted:

¹⁹ Применяется mutatis mutandis совместно со статьей 3 (1) LUIG B-W, статьей 18a IFG Bln, статьей 1 BbgUIG, статьей 1 (2) BremUIG, статьей 1 (2) HmbUIG, статьей 3 LUIG M-V, статьей 3 р. 2 NUIG, статьей 2 р. 3 UIG NRW, статьей 1 (3) UIG LSA; а также статья 10 (3) BayUIG, статья 10 HUIG, статья 10 LUIG RPF, статья 12 SächsUIG, статья 12 UIG-SH, статья 10 ThürUIG.

Статья 5, пункт 4

35. В соответствии со статьей 11 UIG федеральное правительство обязано раз в четыре года публиковать доклад о состоянии окружающей среды на федеральной территории. Этот доклад должен содержать информацию о качестве и загрязнении окружающей среды. Последний доклад о состоянии окружающей среды был подготовлен в 2006 году. В конце 2010 года должен быть выпущен очередной доклад. Параллельно с этим федеральные органы власти и земельные органы на постоянной основе распространяют экологическую информацию через Интернет (адреса вебсайтов см. ниже); эти информационные функции динамично развиваются на всех уровнях. Некоторые земли также подготавливают свои собственные доклады о состоянии окружающей среды.

Статья 5, пункты 6 и 8

36. Распространению информации о воздействии продуктов на окружающую среду, которая в соответствии с пунктами 6 и 8 статьи 5 Конвенции должна представляться потребителям, служат не только системы обязательной маркировки продуктов, предусмотренные соответствующим законодательством Европы и Германии, но и добровольные меры, например различные экологические сертификаты и маркировки. Так, RAL-gGmbH в сотрудничестве с различными землями и UBA присуждает экологический знак BMU "Голубой ангел". Экологическая маркировка "био" может использоваться на добровольной основе для всех переработанных сельскохозяйственных продуктов и сельскохозяйственных продуктов, предназначенных для употребления человеком, которые отвечают требованиям Постановления Совета (ЕЕС) № 834/2007. Эту маркировку используют в настоящее время 3 679 компании в отношении 59 582 продуктов (по состоянию на июль 2010 года). Федеральное агентство по сельскому хозяйству и продовольствию является органом, отвечающим за регистрацию в этой системе, мониторинг которой осуществляется как государственным, так и частным секторами. Постановление (ЕС) об экоаудите (№ 1221/2009) не только поощряет добровольное участие организаций в системе экоуправления и экоаудита (EMAS), но и содействует публикации экологических данных, в том числе о производственных технологиях. В июне 2010 года во всех странах ЕС 7709 предприятий были зарегистрированы в системе EMAS.

Deleted: Так, Институт обеспечения качества

Deleted: Германии

Deleted: 2092/91

Deleted: 2 373

Deleted: 40 501 продукта

Deleted: август 2007

Deleted: (№ 761/2001

Статья 5, пункт 9

37. В октябре 2009 года вступил в силу Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ). В соответствии с ним стороны, в том числе Германия, обязуются создать национальные регистры вредных веществ, благодаря которым граждане имеют возможность быстро и беспрепятственно получить через Интернет доступ к экологическим данным, касающимся того или иного промышленного объекта, расположенного, например, вблизи их местожительства. Протокол о РВПЗ уже введен в Германии в действие посредством закона о ратификации от 13 апреля 2007 года и закона о введении в действие от 6 июня 2007 года, который содержит необходимые положения для создания и введения национального РВПЗ, а также для осуществления Постановления (ЕС) No 166/2006, касающегося создания Европейского регистра выбросов и переноса загрязнителей. В соответствии с пунктом 9 статьи 5 Конвенции в Германии уже с июня

Deleted: соответствии с пунктом 9 статьи 5 Конвенции в Германии уже существует система сбора данных о выбросах на основе Европейского регистра выбросов загрязнителей (ЕРВЗ). Данные Германии для ЕРВЗ также непосредственно доступны в Интернете. В настоящее время ведется работа по реорганизации регистров выбросов загрязнителей на европейском и национальном уровнях в соответствии с положениями Протокола о

Deleted:) от 21 мая 2003 года.

Deleted: был

Deleted: результате ратификации, которая состоялась 28 августа 2007

2009 года в Интернете из регистра РВПЗ публикуются данные о выбросах и переносе загрязнителей на основе национального регистра выбросов загрязнителей (ЕРВЗ).

Deleted: , Германия стала пятой Стороной Протокола о

Deleted: . Благодаря протоколу

В Германии предприятия предоставляют свою отчетность в Интернете в режиме online посредством системы регистрации данных VUBE-Online, совместно разработанной федеральными и земельными органами. В этой системе уполномоченные органы обеспечивают также качество предоставляемых предприятиями данных о выбросах. В ней имеются данные германского РВПЗ от 4295 предприятий за 2007 отчетный год и от 4590 предприятий за 2008 отчетный год.

Deleted: граждане имеют возможность быстро и беспрепятственно получать через Интернет доступ к экологическим данным, касающимся того или иного промышленного объекта, расположенного, например, вблизи их местожительства. Информационный бюллетень РВПЗ содержит информацию о текущих условиях и основных аспектах осуществления РВПЗ в ЕС

Deleted: Германии. Он выходит 3-4 раза в год, при этом подписка на него является бесплатной.¶

Deleted: 850

38. Кроме того, в соответствии с Директивой ЕС о торговле выбросами ведется ежегодный сбор данных о выбросах диоксида углерода (СО₂), производимых приблизительно 1 656 установками в секторе энергетики, а также в отраслях промышленности со значительным объемом выбросов, на долю которых приходится 50% от выбросов СО₂ в Германии. Данные публикуются как по отдельным объектам, так и в виде сводных докладов, и широко распространяются в прессе и в рамках пропагандистской работы, а также направляются непосредственно по почте заинтересованным специалистам.

ХII. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 5

39. По данному разделу не было представлено никакой информации.

ХIII. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ 5

40. Согласно имеющимся на сегодняшний день данным (июль 2009 года – июнь 2010 года), ежегодное число посещений вебсайта PortalU составляет около 2,4 млн., при этом с сайта было распечатано 2,9 млн. страниц текста и на него поступило приблизительно 110 000 квалифицированных запросов. Число посетителей вебстраниц ВМУ в 2009 году составило приблизительно 61 млн. В 2009 году в целом было заказано 3.895.545 публикаций ВМУ(печатные СМИ).

Deleted: июнь 2006

Deleted: - май 2007

Deleted: 5 миллионов

Deleted: 1,7

ХIV. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 5

Информация федеральных органов власти

PortalU – Экологический портал Германии (совместный проект федеральных и земельных природоохранных органов):

<http://www.portalu.de/>

Geoportal.Bund: <http://geoportal.bkg.bund.de>

Deleted: Совместная домашняя страница РВПЗ и ЕРВЗ Германии.¶

Банки природоохранных данных BfN: http://www.bfn.de/0501_db.html

Deleted: [prti](http://www.bfn.de/0501_db.html)

[Интерактивные сервисы BfN, относящиеся к особо охраняемым природным территориям и ландшафтам](#)

http://www.bfn.de/0503_karten.html

[РВПЗ-Германии:](#)

<http://www.prrtr.bund.de/>

Информационный бюллетень РВПЗ:

<http://home.prrtr.de/index.php?pos=newsletter/>

Совместный пул федеральных/земельных базовых данных (GSBL):

<http://www.gsbl.de>

Вебслужба для базы данных по диоксидам органов власти федерального и земельного уровней:

<http://www.pop-dioxindb.de/index.html>

Федеральный банк экологических образцов:

<http://umweltprobenbank.de>

UDO – онлайн-экологические данные UBA:

<http://www.env-it.de/umweltdaten/public/theme.do?nodeId=2700>

Специальная база данных федеральных и земельных органов по осуществлению Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях:

<http://www.pop-dioxindb.de/index.html>

Географическая информационная система по окружающей среде (GISU):

<http://gis.uba.de/GISUcatalog>

Deleted: <http://osiris.uba.de:8081/gisu/start>

Информация UBA о торговле выбросами, включая ежегодный объем выбросов участвующими компаниями:

<http://www.umweltbundesamt.de/emissionshandel>

[Информация BfN об охране морской природной среды: http://www.bfn.de/habitatmare/](#)

Информация о Постановлении EMAS:

http://www.bmu.de/wirtschaft_und_umwelt/emas/doc/2087.php

[Публикации BMU: http://www.bmu.de/ 4159](#)

Процесс национального диалога по устойчивым структурам потребления и производства:
<http://www.dialogprozess-konsum.de>

Deleted: http://www.bmu.de/wirtschaft_und_umwelt/emas/doc/2087.php
Доклад федерального правительства о состоянии окружающей среды за 2006 год:
http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/broschuere_umweltbericht2006.pdf
http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/broschuere_umweltbericht2006_en.pdf

Федеральный институт оценки рисков (BfR):
<http://www.bfr.bund.de>

Федеральное морское и гидрографическое агентство (BSH):
http://www.bsh.de/Vorlagen/ressources/nav_de/navigation2.jsp

Федеральное министерство здравоохранения Германии (BMG): Информация об окружающей среде и здоровье:

http://www.bmg.bund.de/cln_169/nn_1168248/SharedDocs/Standardartikel/DE/AZ/U/Glossarbericht-Umwelt-und-Gesundheit.html

Информация земельных органов:

Баден-Вюртемберг
Экологический портал Баден-Вюртемберга: <http://www.umwelt-bw.de/servlet/is/811/>

Информационно-картографическая служба Земельного управления окружающей среды, измерений и охраны природы (LUBW) Баден-Вюртемберга:
<http://brsweb.lubw.baden-wuerttemberg.de>

Бавария

Каталог экологических объектов Баварии: <http://www.uok.bayern.de/>

Берлин

Берлинский цифровой экологический атлас:
<http://www.stadtentwicklung.berlin.de/umwelt/umweltatlas/>

Экологическая информация Департамента Сената по вопросам городского развития:
<http://www.stadtentwicklung.berlin.de/service/de/umweltinformationen.shtml>

Департамент Сената по вопросам здравоохранения, окружающей среды и защиты прав потребителей:
<http://www.berlin.de/sen/umwelt/index.shtml>

Бранденбург

LandesUmwelt / VerbraucherInformationssystem Brandenburg (LUIS-BB) Информационная система по окружающей среде ... Бранденбурга:
<http://www.luis-bb.de/>

Бремен

Экологическая информационная система Бремена:

Deleted: Федеральное управление железных дорог (EBA): ¶
www.eba.bund.de/aktuelles/umwelt/umwelt.htm ¶
Метеорологическая служба Германии (DWD): ¶
<http://www.dwd.de/de/WundK/Umweltinformationen/index.htm>, ¶
¶

Deleted: агентство

Deleted: Каталог экологических данных Баден-Вюртемберга: ¶
<http://www2.lfu.baden-wuerttemberg.de/wwwudk/UDKServlet> ¶
¶
Бавария ¶

Deleted: сельскому хозяйству
и

page 24

<http://www.umwelt.bremen.de/>

Гамбург

Экологическая информационная система Гамбурга: <http://www.hamburg.de/umwelt>

Deleted: ¶

Каталог метаданных Гамбурга:

<http://www.hmdk.de/>

Гессен

Гессенский экологический атлас:

<http://atlas.umwelt.hessen.de/atlas/>

Гессенский экологический портал:

<http://www.umwelt.hessen.de/>

Перечень широко распространяемой экологической информации согласно статье 10
HUIG:

<http://www.hmuely.hessen.de/umwelt/Rechtsvorschriften>

[Мекленбург - Передняя Померания](#)

Управление окружающей среды, охраны природы и геологии:

<http://www.lung.mv-regierung.de/>

Нижняя Саксония

Каталог экологических данных Нижней Саксонии:

<http://www.udk.niedersachsen.de>

Северный Рейн - Вестфалия

Локальные экологические данные земли Северный Рейн - Вестфалия:

<http://www.uvo.nrw.de>

Deleted: Мекленбург -
Западная Померания¶
¶
Управление окружающей среды,
естественной природы и
геологии: ¶
<http://www.lung.mv-regierung.de/>

Deleted: Каталог
экологических данных
Северного Рейна - Вестфалии:¶
[http://www.udk.munlv.nrw.de/ww
wudk/UDKServlet¶](http://www.udk.munlv.nrw.de/ww
wudk/UDKServlet¶)

Каталог экологических данных Северного Рейна - Вестфалии (über PortalU):

<http://www.portalu.de/ingrid-portal/portal/search-catalog/search-catalog-hierarchy.psm1>

Рейнланд - Пфальц

Каталог экологических данных Рейнланд-Пфальца:

Deleted: -

<http://www.udk.rlp.de/wwwudk/UDKServlet>

Саар

Каталог экологических данных земли Саар (über PortalU):
<http://www.portalu.de/ingrid-portal/portal/search-catalog/search-catalog-hierarchy.psm1>

Deleted: Каталог экологических данных земли Саар: ¶
[http://www.udk.saarland.de/¶](http://www.udk.saarland.de/)

Саксония

Umweltportal Саксонии:
www.PortalU.sachsen.de

Deleted: Каталог экологических данных

Deleted: http://

Deleted: umwelt

Deleted: /de/wu/umwelt/lfug/lfug-internet/infosysteme/wwwudk/servlet/UDKServlet

Саксония - Анхальт

Сеть экологической информации земли Саксония - Анхальт:
<http://www.umwelt.sachsen-anhalt.de>

Каталог экологических данных земли Саксония - Анхальт(über PortalU):
<http://www.portalu.de/ingrid-portal/portal/search-catalog/search-catalog-hierarchy.psm1>

Deleted: Каталог экологических данных земли Саксония - Анхальт: ¶
<http://www.udk.sachsen-anhalt.de/wwwudk/UDKServlet¶>

Шлезвиг - Гольштейн

Сельскохозяйственный и экологический атлас земли Шлезвиг-Гольштейн:
<http://www.umweltdaten.landsh.de/atlas/script/index.php>

Deleted: Каталог экологических данных земли Шлезвиг - Гольштейн:¶
<http://www.umweltdaten.landsh.de/wwwudk/UDKServlet¶>

Тюрингия

Каталог экологических данных Тюрингии (через PortalU): <http://www.portalu.de/ingrid-portal/portal/search-catalog/search-catalog-hierarchy.psm1>

Deleted: Каталог экологических данных Тюрингии:¶
<http://www.udk.thueringen.de/wwwudk/UDKServlet¶>

Другая информация:

Экомаркировка "Голубой ангел": <http://www.blauer-engel.de>

Информация о более чем 400 лейблов и стандартов менеджмента:
<http://www.label-online.de>

Экомаркировка "Био": <http://www.bio-siegel.de/>

XV. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 6, КАСАЮЩИХСЯ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРИНЯТИИ РЕШЕНИЙ ПО КОНКРЕТНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

41. Участие общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности, что предусмотрено статьей 6 Конвенции, уже давно регулируется на широкой основе в законодательстве Германии, в связи с чем для осуществления положений Конвенции и

директивы 2003/35/ЕС в него необходимо было внести лишь незначительные изменения на основе Закона об участии общественности в вопросах, касающихся окружающей среды, согласно директиве 2003/35/ЕС (Закон об участии общественности) от 9 декабря 2006 года. В этом контексте следует также отметить, что Германия является Стороной Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенции, подписанной Эспо) с 2002 года.

Статья 6, пункт 1

Статья 6, пункт 1 а)

42. Согласно законодательству Германии многие виды деятельности, перечисленные в приложении I к Орхусской конвенции, подпадают под действие процедуры выдачи разрешений в соответствии со статьей 10 Федерального закона о борьбе с выбросами (Bundes-Immissionsschutzgesetz – BImSchG), которая получила дальнейшее развитие в Девятом постановлении об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами (Neunte Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes – 9. BImSchV). Эта процедура гарантирует участие затрагиваемой общественности в соответствии с положениями статьи 6 Конвенции. В отношении видов деятельности, подпадающих под действие законодательства об атомной энергетике, применяются аналогичные положения в соответствии со статьей 7 Закона об атомной энергетике совместно с Постановлением о выдаче разрешений на деятельность в области атомной энергетике.

43. Крупные строительные и инфраструктурные проекты, например строительство аэропортов, железных дорог, шоссе, автомагистралей, судоходных каналов, портов, мусорных полигонов и трубопроводных систем, подпадают под процедуру так называемой защиты проекта, которая также предусматривает обязательное активное участие общественности (см. статью 73 Федерального закона об административной процедуре (Verwaltungsverfahrensgesetz – VwVfG)). В ряде случаев на уровне земель нормативная концепция "защиты проекта" также применяется в отношении инфраструктурных проектов, подпадающих под их регуляторную компетенцию (например, статья 64 Закона о водных ресурсах Баден-Вюртемберга. Строительные нормы и правила (Baugesetzbuch – BauGB) также предусматривают проведение консультаций с общественностью на этапе разработки всех планов территориального развития (статьи 3 и 4 а) BauGB).

44. Помимо этих специализированных законов действует Федеральный закон об оценке воздействия на окружающую среду [*Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung – UVPG*], который предусматривает организацию процесса консультаций с общественностью при выдаче разрешений на виды деятельности, оказывающие значительное воздействие на окружающую среду, в том числе виды деятельности, перечисленные в приложении I к Орхусской конвенции. В данном случае UVPG устанавливает минимальный стандарт, который должен соблюдаться во всех случаях, если положения специального закона являются менее строгими в сравнении с

требованиями UVPG. В рамках своей юрисдикции земли приняли правила, которые соответствуют нормам, содержащимся в UVPG на федеральном уровне²⁰.

Статья 6, пункт 1 (b)

45. Приложение к Четвертому постановлению об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами (*Vierte Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes* – 4. BImSchV) и приложение I к UVPG включают перечни видов деятельности, для осуществления которых процедура выдачи разрешения и/или проведения оценки воздействия на окружающую среду является обязательной и которые не включены в приложение I к Орхусской конвенции. На них распространяется процедура, изложенная в статье 10 BImSchG совместно с положениями Девятого постановления об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами или в соответствующих случаях - со статьей 5 ff. UVPG.

Статья 6, пункт 2

46. Процесс консультаций более подробно раскрывается, к примеру, в статье 10 (3) и (4) BImSchG совместно со статьями 8-12 Девятого постановления об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами, а также в статье 9 UVPG, которая содержит ссылку на статью 73 VwVfG. В соответствии с перечисленными законодательными положениями процесс выглядит следующим образом: компетентный орган должен сначала уведомить общественность в районе, где предполагается строительство объекта (см., к примеру, статью 10 (3) BImSchG, первое предложение, совместно со статьей 8 (1), первое предложение, Девятого постановления об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами, и статью 9 (1a) UVPG). В этом уведомлении общественности должна быть, в частности, предоставлена следующая информация: подробные данные в отношении заявки и проекта, характера возможного решения, компетентного органа, предусмотренной процедуры, подробной информации об установленных сроках для обсуждения общественностью и сроках представления замечаний, а также информация о трансграничных консультациях между органами власти и общественностью (см. статью 9 (1) Девятого постановления об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами и статью 9 1a) и 1b) UVPG).

Статья 6, пункт 3

47. Согласно законодательству Германии общественность должна иметь возможность для ознакомления с заявкой и сопроводительной документацией в течение не менее одного месяца с момента такого уведомления; любые замечания в отношении осуществления проекта могут подаваться в компетентный орган в письменной форме в течение двух недель по истечении периода ознакомления.

²⁰ К примеру, статья 1 UVPG Bln; статья 2 (3) BbgUVPG; статья 4 BremUVPG; статья 1 (1) HmbUVPG; статья 5 (1) LUVPG M-V; статья 5 NUVPG; статья 1 (1) UVPG NW; статья 4 (3) SächsUVPG; статья 4 ThürUVPG.

Статья 6, пункт 4

48. Согласно законодательству Германии процесс консультаций с общественностью должен быть организован сразу после того, как компетентный орган приходит к заключению, что документация по заявке на проект является полной. В случае проектов, требующих проведения оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), такая документация должна также включать нетехническое краткое описание документов. Это служит гарантией того, что общественность будет иметь достаточную базу для эффективного проведения консультаций. На данном этапе компетентный орган не принимает какого-либо решения о приемлемости проекта для целей утверждения. Для проектов, требующих проведения ОВОС, компетентный орган на этом предварительном этапе также может обратиться к третьим сторонам, к которым могут также относиться представители общественности, с предложением принять участие в совещании по определению предварительного охвата ОВОС.

Статья 6, пункт 5

49. Важный вклад в осуществление пункта 5 статьи 6 Конвенции вносит проект Германии IMPEL "Неформальное урегулирование экологических споров в рамках соседского диалога", который показал информационные, прикладные и аналитические возможности добровольного многостороннего диалога с целью решения спорных ситуаций для урегулирования промышленностью жалоб населения, проживающего в соседних районах. Следует также отметить, что необходимость в определении "заинтересованной общественности" отсутствует, поскольку законодательство Германии содержит процедуры, предусматривающие универсальное участие.

Deleted: " (ссылку см. ниже), цель которого состоит в распространении информации о позитивном практическом опыте применения процедур посредничества в качестве

Deleted: инструмента раз

Статья 6, пункт 6

50. Требования, касающиеся документации, к которой должен быть предоставлен доступ в соответствии с пунктом 6 статьи 6 Конвенции, включены, к примеру, в статью 4 а) Девятого постановления об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами и статью 6 UVPG.

Статья 6, пункт 7

51. Согласно законодательству Германии общественность имеет возможность представлять в письменной форме замечания по проекту в компетентный орган.

Статья 6, пункт 8

52. После установления всех необходимых фактов и обеспечения участия всех сторон компетентный орган, на основе всех выводов, сделанных в рамках административного производства, включая результаты консультаций с общественностью, принимает окончательное решение. Надлежащий учет результатов процесса консультаций с общественностью в принятом компетентным органом решении гарантируется, к примеру, в отношении проектов, подпадающих под процедуру выдачи разрешений, в соответствии с законодательством о борьбе с выбросами, статьей 20 Девятого постановления об

осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами, а в других случаях - статьей 11, первое предложение, и статьей 12 UVPG. Компетентный орган, в частности, подготавливает краткое описание и оценку воздействия проекта на окружающую среду, в которых должны быть мнения, высказанные общественностью, и которые, в свою очередь, должны быть приняты во внимание в решении об утверждении проекта в интересах эффективной защиты окружающей среды.

Статья 6, пункт 9

53. Общественность должна быть проинформирована посредством публичного извещения об утверждении или отклонении заявки на проект. Общественности должен быть предоставлен текст решения вместе с изложением причин, по которым оно было принято (см., например, статью 21 а) Девятого постановления об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами и статью 9 (2) UVPG).

Статья 6, пункт 10

54. Компетентные органы в соответствии с применимым к ним природоохранным законодательством осуществляют на регулярной основе надзор за соблюдением действующего законодательства и пересмотр выданных разрешений (см., например, статью 52 (1) BImSchG). При необходимости впоследствии может быть издано постановление, требующее от оператора установки модернизации его системы. Статья 17 (1a) BImSchG регулирует порядок участия общественности в случае издания последующих постановлений, заменяющих разрешение.

Статья 6, пункт 11

55. С общественностью также проводятся консультации при принятии решений, касающихся преднамеренного выпуска генетически измененных организмов в окружающую среду: статья 18 (2) Закона о генной инженерии (*Gentechnikgesetz* – GenTG) устанавливает процедуру проведения консультаций для ситуаций, когда статья 10 Федерального закона о борьбе с выбросами требует применения процедуры выдачи разрешения в иных случаях, когда накопленный опыт в области высвобождения генетически измененных организмов является достаточным для гарантирования защиты, используется упрощенная процедура.

56. Содержание документов, которые должны быть доступны для ознакомления, определено в Постановлении о консультациях по вопросам генной инженерии (*Gentechnik-Anhörungsverordnung*). Компетентные органы должны осуществлять надзор за осуществлением Закона о генной инженерии (статья 25 GenTG) и в отдельных случаях могут издавать приказы, необходимые для устранения выявленных нарушений или предупреждения возможных нарушений в соответствии с этим Законом (статья 26 (1) GenTG). Согласно статье 28a GenTG общественность должна информироваться об этих постановлениях. Действующее законодательство Германии в области генной инженерии уже соответствует положениям первой поправки к Конвенции (Алма-атинская поправка). Законодательная процедура ратификации Алма-атинской поправки должна быть

завершена в начале 2008 года. [Федеральное правительство Германии приняло Алма-тинскую поправку, имеющую международно-правовое действие, 20 октября 2009 года.](#)

XVI. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 6

57. По данному разделу не было представлено никакой информации.

XVII. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ 6

58. В соответствии с положениями UVPG, который вступил в силу в 1990 году, обязательства по проведению ОВОС в принципе действуют и в отношении деятельности, служащей целям национальной обороны. Однако, согласно пункту 1 с) статьи 6 Конвенции, в каждом конкретном случае может быть принято решение не применять положения, касающиеся ОВОС или участия общественности, к планированию деятельности, служащей целям национальной обороны, если имеются убедительные основания оборонного характера или если того требует выполнение международных обязательств. После 1990 года возможность ограничения участия общественности в интересах национальной обороны использовалась лишь в двух случаях.

XVIII. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К СТАТЬЕ 6

59. Информация ВМУ:

<http://www.bmu.de/buergerbeteiligungsrechte/aktuell/aktuell/1183.php>
<http://www.bmu.de/umweltvertraeglichkeitspruefung/aktuell/aktuell/6364.php>

Информация Федерального агентства по окружающей среде (UBA):

<http://www.umweltbundesamt.de/umweltrecht/beteiligung.htm>

Deleted: <http://www.umweltbundesamt.de/umweltrecht/oeffentlichkeitsbeteiligung.htm>

Проект IMPEL "Неформальное урегулирование экологических споров в рамках соседского диалога":

http://www.bmu.de/files/buergerbeteiligungsrechte/downloads/application/pdf/umweltkonflikte_imdialogloesen.pdf

<http://impel.eu/?s=neighbourhood+dialogue>

[Интерактивная картографическая служба BfN с участками Natura2000 для лиц,](#)

[хотагайствующих о интродукции ГМО: http://www.bfn.de/0503_einstieg_gvo.html](#)

Deleted: <http://ec.europa.eu/environment/impel/workgroups.htm#3>

[Информация об агрогенной инженерии и охране природы:](#)

http://www.bfn.de/0301_gentechnik.html

Информация Общества охраны природы Германии „NABU“:

http://www.nabu.de/m06/m06_02/04053.html

[Информация Независимого института экологических проблем \(UfU\):](#)

<http://www.aarhus-konvention.de/>

Информация по генной инженерии Федерального агентства защиты прав потребителей и безопасности продуктов питания:

http://www.bvl.bund.de/clin_027/nm_495478/DE/06_Gentechnik/gentechnik_node.html_nnn=true

Общая и специальная информация по генетически измененным организмам:

<http://www.transgen.de>

XIX. ПРАКТИЧЕСКИЕ И/ИЛИ ИНЫЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ ПЛАНОВ И ПРОГРАММ, СВЯЗАННЫХ С ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДОЙ, В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЯМИ СТАТЬИ 7

60. Участие общественности в процессе подготовки планов и программ, касающихся окружающей среды, было юридически гарантировано посредством интеграции в национальное законодательство положений европейских директив 2001/42/ЕС и 2003/35/ЕС, которые, в частности, приводят европейское законодательство в соответствие с положениями Конвенции об участии общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды. На федеральном уровне интеграция этого законодательства была осуществлена путем принятия следующих законов:

a) Закона о введении СЭО и осуществлении директивы 2001/42/ЕС *Gesetz zur Einführung einer Strategischen Umweltprüfung und zur Umsetzung der Richtlinie 2001/42/EG – SUPG*) от 25 июня 2005 года. Посредством этого закона положения о СЭО, включая положения, регламентирующие консультации с общественностью, а также перечень планов и программ, в отношении которых проведение СЭО является обязательным, были интегрированы в действующий UVPG.

b) Закона о приведении Федеральных строительных норм и правил в соответствие с директивами ЕС (*Gesetz zur Anpassung des Baugesetzbuchs an EU-Richtlinien – EAG Bau*) от 24 июня 2004 года, который благодаря адаптации действующих правил в отношении участия общественности обеспечивает применение положений директивы о СЭО в области планирования территориальной застройки.

c) Закона об участии общественности от 9 декабря 2006 года. Этот закон предусматривает в соответствии с законодательством ЕС участие общественности в подготовке определенных планов и программ, если они не подпадают под требование о проведении СЭО в каждом конкретном случае согласно директиве о СЭО, например планов в области качества воздуха или планов управления доходами. Земельное законодательство содержит соответствующие положения в отношении планов и программ, осуществляемых на уровне земель.

61. Согласно положениям о СЭО, содержащимся в UVPG, консультации с общественностью проводятся в том же порядке, что и в случае ОВОС (статья 14i UVPG содержит ссылку на статью 9 UVPG); то же самое относится и к консультациям с

Deleted: которые

Deleted: , программ федерального правительства по сбору отработанных аккумуляторных батарей, программ действий в соответствии с директивой 91/676/ЕЕС

общественностью по трансграничным вопросам (статья 14j UVPG включает ссылку на статью 9a UVPG).

62. Посредством публичного уведомления общественности должна быть в первую очередь предоставлена соответствующая информация о процессе консультаций в соответствии с положениями пункта 2 статьи 6 Конвенции. Кроме того, сразу после публикации такого уведомления общественности, для ознакомления в течение не менее одного месяца, должны быть предоставлены проекты планов и программ, экологический доклад и другие соответствующие документы (статья 14i (2) UVPG). Места для предоставления такой информации должны выбираться таким образом, чтобы обеспечивалось эффективное участие заинтересованной общественности. Заинтересованная общественность имеет возможность в течение соответствующего периода, составляющего не менее одного месяца, представлять свои мнения. Это служит залогом того, что затрагиваемая или потенциально затрагиваемая процессом принятия решения общественность, или общественность, проявляющая интерес к процессу принятия решения, имеет возможность подробно ознакомиться с соответствующими планами и высказать свое мнение на самом раннем этапе этого процесса. Результаты этих консультаций с общественностью должны быть надлежащим образом учтены в дальнейшей процедуре разработки или изменения плана или программы (статья 14k UVPG).

63. Аналогичная процедура предусмотрена в отношении планов и программ, подпадающих под действие Закона об участии общественности, а также в отношении планов территориального обустройства, в случае которых также используется формальный процесс проведения консультаций с общественностью (предоставление документов для изучения общественностью). Кроме того, в соответствии со Строительными нормами и правилами (BauGB) консультации с общественностью должны, как правило, проводиться на самом раннем этапе. В частности, общественность должна информироваться об общих целях, задачах и возможном воздействии планов и иметь возможность высказать свое мнение и принять участие в обсуждении (статья 3 BauGB). В этой связи следует отметить, что с февраля 2007 года Германия также является Стороной Протокола о Стратегической экологической оценке (Протокола о СЭО), вступившего в силу 11 июля 2010 года. Необходимо также упомянуть статью 14 Рамочной директивы ЕС по воде; она также предусматривает активное участие общественности и воплощена в статье 85 Закона о регулировании водного режима.

XX. ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В РАЗРАБОТКЕ ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЯМИ СТАТЬИ 7

64. В Германии разработка политики в области окружающей среды в смысле политических программ и стратегий не осуществляется в соответствии с какой-либо конкретной процедурой, в которой общественность могла бы принимать участие; заинтересованные участники привлекаются к процессу разработки политики по мере необходимости. Особенно в политике устойчивого развития практикуется участие общественности в подготовке докладов. При этом Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов идет новыми

Deleted:) к Конвенции, подписанной

Deleted: Эспо

Deleted: информирование

Deleted: проведение с ней консультаций. Эти вопросы также подробно регламентированы

Deleted: соответствующих положениях об осуществлении в законах

Deleted: водных ресурсах, принятых на уровне земель

путями при привлечении общественности: онлайн-портал „Mitreden-U“ приглашает граждан к обсуждению стратегии устойчивого развития Германии. Однако в процессе разработки законодательных процедур федеральным или земельными правительствами, которые направлены на преобразование политики в законы, представители общественности, обладающие соответствующими специальными знаниями, в частности ассоциаций, имеют возможность выразить свои мнения и обсуждать законопроекты с компетентным органом. Нормы, регулирующие проведение таких консультаций, закреплены, к примеру, в Объединенных правилах процедуры федеральных министерств. Кроме того, законопроекты зачастую размещаются в Интернете для целей информирования общественности даже на самом раннем этапе. Аналогичная процедура также используется в случаях принятия постановлений, имеющих силу закона. В ряде случаев закон предписывает обязательное проведение консультаций с заинтересованными группами (см. также комментарии по статье 8).

XXI. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 7

65. По данному разделу не было представлено никакой информации.

XXII. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ 7

66. В целях поддержки реализации вышеупомянутых положений UVPG был осуществлен исследовательский проект для разработки руководящих принципов стратегической экологической оценки. Эти руководящие принципы обеспечат действенность и эффективность процесса оценки, включая консультации с общественностью.

Deleted: в настоящее время осуществляется

Deleted: призваны обеспечить

67. В отношении определенных типов планов и программ, например планирования территориальной застройки, уже проведен ряд исследовательских проектов и подготовлены руководящие принципы. С ними можно ознакомиться на приведенных ниже вебсайтах.

XXIII. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 7

68. Информация ВМУ:
<http://www.bmu.de/umweltvertraeglichkeitspruefung/kurzinfo/doc/6361.php>
 Руководство по стратегической экологической оценке
<http://www.bmu.de/umweltvertraeglichkeitspruefung/downloads/doc/43950.php>

Информация УВА:
<http://www.umweltbundesamt.de/umweltrecht/beteiligung.htm>

Deleted: ¶
 Информация ВМУ:¶
<http://www.umweltbundesamt.de/umweltrecht/oeffentlichkeitsbeteiligung.htm>¶

Вебстраницы Ассоциации по оценке воздействия на окружающую среду (Ассоциация ОВОС Германии), которая также учредила Рабочую группу по стратегической экологической оценке:

<http://www.uvp.de/>

Руководящие принципы земли Мекленбург-Западная Померания для муниципалитетов, органов планирования и административного управления, а также общественности в области проведения оценки воздействия на окружающую среду при планировании районной застройки:

http://www.vl.mv-regierung.de/arbm/doku/PR_inhalt_Umweltpruefung.pdf

[Экологический диалог ВМУ по вопросам стратегии устойчивого развития Германии:](http://www.mitreden-u.de)

www.mitreden-u.de

[Национальная стратегия устойчивого развития, принятая Федеральным правительством:](http://www.nationale-nachhaltigkeitsstrategie.de)

www.nationale-nachhaltigkeitsstrategie.de

XXIV. УСИЛИЯ ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ УЧАСТИЮ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПОДГОТОВКЕ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ ПОЛОЖЕНИЙ, ИМЕЮЩИХ НЕПОСРЕДСТВЕННУЮ ИСПОЛНИТЕЛЬНУЮ СИЛУ, И ДРУГИХ ОБЩЕПРИМЕНИМЫХ ЮРИДИЧЕСКИ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ПРАВИЛ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОКАЗАТЬ СУЩЕСТВЕННОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ, В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЯМИ СТАТЬИ 8

69. Законодательство Германии в области охраны окружающей среды предусматривает широкое участие заинтересованных сторон на этапе, предшествующем принятию подзаконных нормативных актов. С заинтересованными группами (в частности, с определяемыми властями представителями научных кругов, экологическими группами и другими затрагиваемыми лицами и участвующими предприятиями) регулярно проводятся консультации до принятия исполнительных постановлений; см., например, статьи 4 и 51 BImSchG, статью 21 (4) UVPG, статьи 5 и 20 Федерального закона об охране почвы (*Bundes-Bodenschutzgesetz – BBodSchG*), статьи 3 и 60 Закона о замкнутом цикле циркуляции веществ и управлении отходами (*Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz – KrW-/ AbfG*) и статью 17 Закона о химических веществах (*Chemikaliengesetz – ChemG*).

70. Что касается разработки законопроектов, то Объединенные правила процедуры федеральных министерств предусматривают проведение консультаций с ассоциациями на этапе подготовки проектов в качестве элемента оценки возможного регуляционного воздействия. Параллельно с этим законопроекты все чаще публикуются в Интернете, при этом обеспечивается возможность для представления соответствующих замечаний. То же самое можно сказать и о процедурах, применяемых на уровне земель.

Deleted: СЭО в процессе планирования развития транспортной инфраструктуры. Результатом этого исследовательского проекта, проведенного Федеральным управлением строительства и районного планирования, стала подготовка в 2006 году руководящих принципов, в которых также затрагивается вопрос о консультациях с общественностью.¶
http://www.bbr.bund.de/nn_21690/DE/Forschungsprogramme/FOPS/Projekte/SUP_im_VEP/03_Ergebnisse.html¶

¶ Исследовательский проект, проведенный Федеральным управлением строительства и районного планирования по вопросу о консультациях с общественностью в рамках подготовки программ и планов в области районного планирования (2002 год).¶
http://www.bbr.bund.de/clin_007/nn_21942/DE/Forschungsprogramme/AllgemeineRessortforschung/BereichRaumordnung/OeffentlichkeitsbeteiligungRaumordnung/01_Staats.html¶

71. В ряде случаев законодательство Германии также предусматривает возможность участия "широкой" общественности в процессах, предворяющих принятие подзаконных актов. Такие возможности, к примеру, существуют в рамках законодательства земель об охране природы в части определения природоохранных зон²¹, законодательства земель по водным ресурсам в части определения водоохранных зон, а также в ряде случаев в отношении других охраняемых зон²².

XXV. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 8

72. По данному разделу не было представлено никакой информации.

XXVI. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ 8

73. По данному разделу не было представлено никакой информации.

XXVII. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 8

74. Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов (BMU): http://www.bmu.de/gesetze_verordnungen/aktuell/aktuell/1252.php
Федеральное ведомство по охране природы:
http://www.bfn.de/0320_gesetzgebung.html

XXVIII. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 9, КАСАЮЩИХСЯ ДОСТУПА К ПРАВОСУДИЮ

75. В Германии в соответствии со статьей 19 (4) Основного закона (GG) любое лицо, в случае нарушения его прав государственным органом, может обращаться за помощью в независимый суд. Соответствующая процедура определена прежде всего в Административно-процессуальном кодексе (*Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO*).

²¹ См., например, статью 74 (2) NatSchG B-W, статью 28 (2) BbgNatSchG, статью [15](#) (2) LNatG M-V.

Deleted: 30

²² См., например, статью [91](#) (1) NWG, статью 122 (2) LWaG M-V, статью 130 (2) SächsWG.

Deleted: 85 (3) BayWG

Статья 9, пункт 1

76. На федеральном уровне посредством статьи 6 UIG²³ во внутреннее законодательство были включены положения Директивы 2003/4/ЕС о доступе общественности к экологической информации, которая в свою очередь интегрировала в европейское законодательство пункт 1 статьи 9 Конвенции. Статья 6 (1) Закона об экологической информации (UIG), принятого на федеральном уровне, предусматривает доступ к административным судам в случае возникновения спора по вопросам, охватываемым UIG. Аналогичные юридические положения были приняты на уровне земель.

77. Что касается дополнительной возможности, предусмотренной в подпункте 2 пункта 1 статьи 9 Конвенции, который посвящен доступу к установленной законом быстрой процедуре повторного рассмотрения, не требующей или требующей в минимальном объеме оплаты, то в статье 6 UIG проводится различие между ситуациями, когда орган, который должен представить информацию, является структурой государственной власти и субъектом частного права. В случае, когда отказ в просьбе о предоставлении информации поступает от государственного органа, существует возможность задействования предварительной административной процедуры оспаривания (*verwaltungsinternes Widerspruchsverfahren*) в соответствии со статьей 68 ff. VwGO. Благодаря этому дело рассматривается отдельным органом, а именно "апелляционным органом", отвечающим за рассмотрение протеста, или, в случаях, когда отказ поступает от органа высокой или высшей инстанции, - самим этим органом. В случае, когда отказ в просьбе о предоставлении информации поступает от субъекта частного права, податель просьбы вправе в соответствии со статьей 6 (3) и (4) UIG требовать пересмотра решения об отказе органом, отвечающим за предоставление информации.

78. Статья 121 (1), № 1 VwGO четко закрепляет юридически обязывающее действие окончательных судебных постановлений для сторон, т.е. и для органа власти, на которого подается жалоба. В любом случае в соответствии с принципом верховенства права, закрепленным в статье 20 (3) Основного закона (GG), закон и решения судов являются для органов исполнительной власти обязательными.

79. Согласно статье 117 (1) VwGO второе предложение, постановления административных судов должны составляться в письменной форме. Когда отказ в просьбе о предоставлении экологической информации поступает от органа, обязанного предоставлять такую информацию, он должен быть сделан в письменной форме, если просьба была подана в письменной форме, или если об этом просит заявитель (статья 5 (2) UIG).

²³ Статья 4 LUIG B-W; статья 9 BayUIG; статья 3 BbgUIG; статья 1 HmbUIG совместно с UIG; статья 9 HUIG; статья 4 UIG M-V; статья 4 NUIG; статья 3 UIG NRW; статья 6 LUIG RPF; статья 9 SächsUIG; статья 2 UIG LSA; статья 10 UIG SH; статья 6 ThürUIG.

Статья 9, пункт 2

80. Согласно положениям Основного закона (CG) любое лицо, которое утверждает, что его права были нарушены в результате решения, принятого государственным органом, может обращаться в суды; статья 42 (2) VwGO.

81. Кроме того, природоохранное законодательство, принятое на федеральном и земельном уровнях, уже давно предусматривает значительно более широкие возможности для природоохранных ассоциаций в области подачи жалоб. Согласно статье 61 (1) Федерального закона об охране природы (BNatSchG) такие ассоциации, даже если их права не нарушены, могут, в соответствии с Административно-процессуальным кодексом (*Verwaltungsgerichtsordnung*), оспаривать в судебном порядке любые изъятия из запрещений и постановлений, касающихся природоохранных зон (*Naturschutzgebiete*), национальных парков (*Nationalparke*) и других охраняемых зон, упоминаемых в статье 32 BNatSchG, а также решения по процедурам составления планов в отношении проектов, которые предполагают нарушение естественной среды и ландшафта, а также по утверждению планов, в тех случаях, когда в соответствующих положениях было предусмотрено участие общественности. Кроме того, для исполнения земельных правовых норм федеральные земли могут допускать обжалование в других процессах (статья 64 (3) BNatSchG). Необходимым предварительным условием является официальное признание ассоциации УВА по согласованию с BfN или землями в соответствии со статьей 3 Закона об апелляциях по экологическим вопросам (*Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz - UmwRG*).

82. Пункт 2 статьи 9 Орхусской конвенции и положения Директивы 2003/35/ЕС были включены в законодательство Германии посредством Закона об апелляциях по экологическим вопросам (*Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz - UmwRG*) от 7 декабря 2006 года. Согласно статье 2 (1) UmwRG национальные и зарубежные ассоциации, которые официально признаны в соответствии со статьей 3 UmwRG, могут, даже если их права не нарушены, обращаться, согласно Административно-процессуальному кодексу, с

Deleted: 33 (2)

Deleted: BMU в соответствии со статьей 59

Deleted: 60 Федерального закона

Deleted: охране природы. Соответствующие положения об имеющихся в распоряжении ассоциаций средствах правовой защиты содержатся в законодательстве на уровне земель²⁴.

ходатайством об использовании средств правовой защиты при выполнении следующих условий: ассоциация должна продемонстрировать, что:

а) оспариваемое решение государственного органа нарушает законодательные положения, которые касаются охраны окружающей среды, устанавливают отдельные права и могут иметь важное значение для решения²⁵;

б) решение негативно сказывается на ее деятельности, определенной в ее уставе, который служит целям охраны окружающей среды;

в) она имела право участвовать в процедуре, предусмотренной в статье 1 (1) *Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz*, и выразила свое мнение по этому вопросу на основании применимых законодательных положений или, вопреки применимым законодательным положениям, ей было отказано в возможности выразить свое мнение.

83. Согласно своей статье 1 (1) *Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz* применяется ко всем средствам правовой защиты, которые могут использоваться для оспаривания перечисленных в нем решений²⁶, и, таким образом, охватывает все виды деятельности,

²⁵ По вопросу, не сужает ли критерий (1) чрезмерно возможности апелляции экологических ассоциаций по сравнению с масштабом Конвенции и Директивы 2003/35/ЕС, по ходатайству высшего административного суда г. Мюнстер против Германии рассматривается дело в Европейском суде (Rs- C-115/09). Предметом разбирательства является вопрос, не слишком ли узко сформулирован критерий, указанный в статье 2 (1) UmwRG, а именно, что оспариваемое решение государственного органа «противоречит правовым нормам, могущим служить охране окружающей среды, обосновывать права отдельных лиц и быть значимыми для решения». Решение ожидается в начале 2011 года. Согласительный комитет Конвенции рассматривает в настоящее время вопрос осуществления в Федеративной Республике Германия положений статьи 9 Конвенции. Согласительный комитет отложил рассмотрение данного дела до решения Европейского суда. Экологические ассоциации очень критически относятся к осуществлению в Германии положений статьи 9 Конвенции (см. комментарии на вебсайте <http://www.aarhus-konvention.de>)

²⁶ Сфера применения Закона об апелляциях по экологическим вопросам (UmwRG), согласно его статье 1, охватывает: решения, определенные в статье 2 (3) Федерального закона об оценке воздействия на окружающую среду (Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung – UVPG) и касающиеся приемлемости проектов, на которые распространяется требование об обязательном проведении оценки воздействия на окружающую среду в соответствии с Федеральным законом об ОВОС, Постановлением об оценке воздействия на окружающую среду горнодобывающих проектов [Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung bergbaulicher Vorhaben] или законодательными положениями земель [Länder] Германии; разрешения на установки, требующие разрешения в соответствии с колонкой 1 приложения к Четвертому постановлению об осуществлении Федерального закона о борьбе с выбросами (Постановление об установках, требующих разрешения - 4. BImSchV), решения, выносимые в соответствии со статьей 17 (1a) Федерального закона о борьбе с выбросами [Bundes-Immissionsschutzgesetz], разрешения, выдаваемые в соответствии со статьей 8 (1) Федерального закона о водных ресурсах [Wasserhaushaltsgesetz], которые связаны с проектом в смысле Директивы 2008/1/ЕС Европейского парламента и Совета о **б** интегрированном предотвращении и уменьшении загрязнения

Deleted: 2 и первым предложением статьи 7

Deleted: совместно с положениями законодательства земель

Deleted: были приняты на основе третьего предложения статьи 7 (

Deleted:) Федерального закона

Deleted: водных ресурсах,

указанные в приложении I к Орхусской конвенции, а в некоторых случаях имеет даже более широкую сферу применения. Кроме того, статья 1 (1) UmwRG предусматривает возможность обжалования даже в том случае, когда в нарушение действующих положений закона по проекту, который был реализован или осуществляется, не было принято решения.

84. Ассоциация может в принципе обращаться в суд лишь в случае, если она официально признана. Признание объявляется UVA [или земельными органами](#) при условии выполнения соответствующих правовых критериев (см. статью 3 UmwRG). Специальные правила действуют в отношении, в частности, зарубежных природоохранных ассоциаций, которые в отдельных случаях могут обращаться в суды без получения официального признания.

Статья 9 пункт 3

85. В соответствии с пунктом 3 статьи 9 Конвенции в Германии действует целая система эффективных механизмов в рамках гражданского, уголовного и административного права, позволяющих частным лицам и ассоциациям частных лиц добиваться соблюдения природоохранных положений законодательства Германии, а также подавать иски в связи с любыми нарушениями таких положений государственными органами или частными лицами.

86. В гражданском законодательстве установлено право возбуждать судебное преследование против третьих сторон в гражданских судах в целях приостановления или запрещения деятельности или выплаты компенсации за причиненный ущерб в случае нарушения таких юридических прав третьих сторон, как право на абсолютную защиту, включая нарушения природоохранных положений, призванных обеспечить защиту соответствующих субъектов.

87. Уголовное право содержит ряд положений о защите окружающей среды, которые предусматривают санкции за причинение ущерба экологическим средам (вода, почва и воздух; а также флора и фауна).

88. Любое лицо, которое может доказать, что его права были нарушены решением государственного органа или бездействием государственного органа (и в ряде случаев это может включать ассоциации), может обращаться за правовой защитой в административные суды. Это положение также применимо в случаях, когда государственный орган не принимает меры против третьей стороны, которая нарушает экологические нормы.

[окружающей среды от 15 января 2008 года](#), а также решения по утверждению землеотводов [Planfeststellungsbeschlüsse] для устройства мусорных полигонов в соответствии со статьей 31 (2) Закона о замкнутом цикле циркуляции веществ и управлении отходами [Kreislaufwirtschaft- und Abfallgesetz]. Эти положения охватывают виды деятельности, перечисленные в приложении I к Конвенции, а в ряде случаев имеют более широкую сферу применения.

89. В Германии режим защиты субъективных прав обеспечивает основу для назначения наказания за нарушение любых правил, цель которых состоит в защите интересов индивидуума, будь то исключительно или совместно с преследуемым общественным интересом. Так, согласно законодательству по борьбе с выбросами любое лицо, здоровье которого подвергается вредному воздействию в результате работы какой-либо установки, может возбудить иск о нарушении правил, призванных обеспечивать его защиту. Для ассоциаций, в дополнение к этому, имеются другие средства правовой защиты в судах, которые не требуют подачи заявления о нарушении прав какого-либо лица, например, в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Конвенции в областях охраны окружающей среды и экологического ущерба по смыслу директивы 2004/35/ЕС.

90. Кроме того, любое лицо имеет возможность сообщить о нарушениях экологического законодательства частными лицами в природоохранный орган; в соответствии с законодательством Германии об административной процедуре природоохранный орган должен затем принять решение *propter motu* о необходимых мерах.

91. Наконец, право на подачу петиции, закрепленное в статье 17 Основного закона, гарантирует каждому гражданину возможность в любое время подавать письменные запросы или жалобы в компетентные ведомства и законодательные органы.

92. Кроме того, в Германии, как и во всех других государствах - членах ЕС, каждый гражданин и каждая экологическая/природоохранная ассоциация может подавать жалобу в [Комиссию ЕС](#), выполняющую роль гаранта европейского законодательства, если они считают, что официальные органы государства-участника нарушили природоохранное законодательство, которое находится под значительным влиянием законодательства ЕС.

Deleted: Европейскую комиссию

Статья 9, пункт 4

93. Положения Гражданско-процессуального кодекса (*Zivilprozessordnung – ZPO*) и VwGO гарантируют эффективный доступ к системе правосудия. Если в рамках административного разбирательства установлено, что претензия истца является обоснованной, оспариваемое решение органа власти отменяется или соответствующему органу власти приписывается пересмотреть данный вопрос с учетом юридического мнения суда или принять меры, требуемые в иске подателя жалобы. Имеются механизмы для обеспечения принудительного исполнения судебных постановлений.

94. Сборы в связи с административным судебным разбирательством по экологическим вопросам, как правило, не определяются в зависимости от полного экономического интереса в оспариваемом решении органов власти. Во всех случаях в соответствии со статьей 85 и статьями 80 а) и 123 VwGO гарантируется доступ к временным средствам правовой защиты. В частности, это означает, что подача жалобы в принципе имеет приостанавливающий эффект, если только суд не принимает иное решение, исходя из конкретных обстоятельств каждого дела.

Статья 9, пункт 5

95. В соответствии с законодательством Германии, административные решения, которые могут быть оспорены путем апелляции, должны в принципе публиковаться вместе с информацией о средствах правовой защиты с разъяснением, в частности, возможностей для обжалования принятого решения, установленных сроков и формальных требований. Для федеральных органов власти представление разъяснений в отношении мер правовой защиты является обязательным в соответствии со статьей 59 VwGO (см. также ответ а) применительно к статье 3 выше).

96. В качестве механизма финансовой поддержки законодательство Германии предусматривает инструмент правовой помощи (статья 114 ff. ZPO), который позволяет обращаться в суд лицам, не располагающим для этого достаточными финансовыми возможностями.

XXIX. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 9

XXX. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ 9

98. В рамках проведенного VfN исследования была получена следующая статистика по судебным искам, возбужденным ассоциациями в соответствии с природоохранным законодательством в период 2002-2006 годов:

Deleted: 97. . В процессе интеграции положений директивы 2003/35/ЕС в законодательство Германии возникли задержки ввиду досрочных выборов в Бундестаг в 2005 году.¶

Deleted: недавно

Таблица: Результаты судебных дел, возбужденных ассоциациями и завершенных в период 2002-2006 годов

Общее количество жалоб	Выиграны	Частично выиграны	Проиграны
130	28	24	78
100%	21,5%	18,5%	60%

Источник: BfN, Daten zur Natur (2008);

http://www.bfn.de/fileadmin/MDB/documents/service/Schmidt_Zschieche_Verbandsklage.pdf

XXXI. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 9

99.

Информация BMU:

http://www.bmu.de/gesetze_verordnungen/bmu-downloads/doc/37435.php

http://www.bmu.de/naturschutz_biologische_vielfalt/downloads/doc/44597.php

Информация UBA:

<http://www.umweltbundesamt.de/umweltrecht/verbandsklage/index.htm>

Информация BfN (собрание публикаций по природоохранному законодательству):

http://www.bfn.de/0506_textsammlung.html

Онлайновые услуги, предоставляемые информационными базами данных Системы юридической информации JURIS для Федеральной Республики Германии:

<http://www.juris.de/jportal/index.jsp>

XXXII. ВКЛАД ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ В ЗАЩИТУ ПРАВА КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЖИТЬ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ, БЛАГОПРИЯТНОЙ ДЛЯ ЕГО ЗДОРОВЬЯ И БЛАГОСОСТОЯНИЯ

100. Федеральное правительство полагает, что транспарентность и участие гражданского общества являются ключевыми инструментами современной экологической политики. Предоставление информации общественности и ее участие имеют непреходящее значение, будучи предпосылками формирования мнения и построения политического процесса в демократическом обществе. Только информированная общественность может требовать соблюдения экологических норм и играть активную роль в охране окружающей среды. Право на свободный доступ к экологической информации является ключом к эффективному надзору и контролю за деятельностью администрации и формированию более благожелательного отношения к административным решениям. В то же время, путем использования знаний, которыми

Deleted: 124

Formatted: Russian (Russia)

Deleted: 26

Formatted: Russian (Russia)

Deleted: 20

Formatted: Russian (Russia)

Deleted: 16,1%

Deleted: 62,9%

Deleted: не опубликовано.

Formatted: Russian (Russia)

Deleted: http://www.bmu.de/naturschutz_biologische_vielfalt/bundesnaturerschutzgesetz/gesetzestext/doc/2264.php

располагает общественность, можно расширить фактологическую базу, имеющуюся в распоряжении органов власти, и тем самым повысить качество процесса принятия решений.

101. Национальные правила о доступе к информации, участии общественности в процессах принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, дополняют и расширяют существующие законодательные положения. Определяя соответствующие процедуры, они, таким образом, вносят вклад в достижение конституционной цели защиты окружающей среды, закрепленной в статье 20 а) Основного закона, согласно которой все государственные учреждения, неся ответственность перед грядущими поколениями, обязаны принимать меры по сбережению естественных основ жизни.

Статья 6-бис / Приложение 1-бис

Deleted: -----¶

Опишите законодательные, административные и прочие меры в целях осуществления положений об участии общественности в решениях о намеренном выпуске генетически измененных организмов в окружающую среду и сбыте таких организмов согласно статье 6-бис.

Посредством поправки к Орхусской конвенции («Алма-атинской поправки»), принятой на второй Конференции сторон в Алматы (Казахстан) 27 мая 2005 года решением П/1, Орхусская конвенция должна быть дополнена минимальными требованиями к участию общественности в принятии решений о выпуске и сбыте генетически измененных организмов (ГИО). Федеративная Республика Германия одобрила «Алма-атинскую поправку» законом от 17 июля 2009 года (опубликованном в Вестнике федерального законодательства II от 23 июля 2009 года) и 20 октября 2009 года приняла Алма-атинскую поправку, имеющую международно-правовое действие.

Участие общественности в принятии решений о выпуске и сбыте ГИО уже давно предусматривается европейским и германским законодательством в области генной инженерии. О сбыте ГИО решения принимаются на уровне ЕС, решения о выпуске ГИО принимаются на уровне стран-членов ЕС. Порядок участия общественности в принятии решений по ГИО, конкретизированный поправкой к Орхусской конвенции, соответствует соответствующим нормативно-правовым актам Евросоюза по ГИО.

Основные положения на уровне ЕС, в частности, Директива 2001/18/ЕС от 12 марта 2001 года о преднамеренном выпуске генетически измененных организмов в окружающую среду и Регламент (ЕС) № 1829/2003 от 22 сентября 2003 года, касающийся генетически измененных пищевых продуктов и кормов, содержат уже положения об участии общественности в процедурах принятия решений в отношении ГИО, соответствующие поправке к Орхусской конвенции. В отношении сбыта ГИО статьи 6, 18 и 29 Регламента (ЕС) № 1829/2003 содержат положения об участии общественности в процедурах принятия решений по ГИО. В статье 30 Регламента (ЕС) № 1829/2003 установлено, какая информация не считается конфиденциальной. В статьях 9 и 24 Директивы о выпуске ГИО 2001/18/ЕС содержатся положения об участии общественности. Статьи 7, 8, 16, 19, 20, 23

и 31 Директивы 2001/18 ЕС содержат положения о доступе общественности к информации. Кроме того, в статье 25 Директивы указано, какая информация не считается конфиденциальной.

Эти положения в Германии имплементированы, в частности, в третьей части Закона о генной инженерии (GenTG). Согласно п. 2 ст. 18 GenTG до принятия решения о выдаче разрешения на выпуск ГИО надлежит проводить слушания. Детали процедуры слушаний определены в Постановлении о процедуре проведения слушаний согласно Закону о генной инженерии (GenTAnhV). Благодаря этим положениям обеспечивается эффективное участие общественности в соответствии с критериями, установленными в Приложении 1-бис Орхусской конвенции. Необходимо указать на то, что эти положения соответствуют также Картахенскому протоколу по биобезопасности при обращении с ГИО.

Опишите возможные трудности при осуществлении положений статьи 6-бис и Приложения 1-бис

Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений об участии общественности в принятии решений о преднамеренном выпуске генетически измененных организмов в окружающую среду и сбыте таких организмов согласно статье 6-бис. Имеется ли, например, статистика или другая информация об участии общественности в принятии таких решений или о решениях, которые согласно п. 2 Приложения 1-бис рассматриваются как исключения из процедуры участия общественности?

Решения о сбыте ГИО принимаются в порядке, предусмотренном для всего ЕС, и являются обязательными для всех стран-членов ЕС. При этом участие общественности регулируется Регламентом (ЕС) № 1829/2003 Европейского парламента и Совета от 22 сентября 2003 года, касающимся генетически измененных пищевых продуктов и кормов. В процедуре выдачи разрешений участвуют уполномоченные органы всех стран-членов ЕС. Федеральное ведомство защиты прав потребителей и безопасности пищевой продукции (BVL) является уполномоченным органом Германии. При этом BVL по согласованию с Федеральным ведомством по охране природы, Федеральным институтом оценки риска (BfR) и Институтом Роберта Коха предоставляет отзывы к заявкам на сбыт ГИО. Федеральный научно-исследовательский институт культурных растений им. Юлиуса Кюна (JKI) направляет свои отзывы в BVL.

Все заявленные в Германии выпуски ГИО регистрируются в банке данных BVL и предоставляются в распоряжение в виде обзора. В составляемом BVL реестре регистрируется точное расположение мест выпуска или выращивания ГИО. Целью ведения реестра является совершенствование экомониторинга возможного нежелательного воздействия на окружающую среду и здоровье людей и животных. Одновременно должна информироваться общественность для обеспечения прозрачности.

Укажите специальные сайты, если таковые имеются, включая сайты с реестрами, содержащими решения по ГИО.

- Информация Федерального ведомства защиты прав потребителей и безопасности пищевой продукции (BVL):

http://www.bvl.bund.de/cln_027/nn_495478/DE/06_Gentechnik/gentechnik_node.html_nnn=true

- Банк данных BVL о выпуске ГИО:

http://www.bvl.bund.de/cln_007/nn_491808/DE/06_Gentechnik/04_Freisetzungen/02_Beschr_Freisetzungsvorhaben/gentechnik_freisetzungen_beschreibungen_node.html_nnn=true

- Реестр BVL с данными о выпуске и выращивании ГИО:

http://apps2.bvl.bund.de/stareg_web/showflaechen.do

Информация Комиссии ЕС:

http://ec.europa.eu/food/food/biotechnology/authorisation/index_de.htm

Механизм посредничества по биобезопасности (Biosafety Clearing House - BCH)

Картахенского протокола по биобезопасности:

<http://bch.cbd.int/>